



Invacare® Alegio™ NG

it **Letto**
Manuale d'uso

Il presente manuale deve essere fornito all'utilizzatore del prodotto. PRIMA di utilizzare il prodotto, È NECESSARIO leggere il presente manuale e conservarlo per poterlo

Indice

1 Informazioni generali	3	4.4.2 Impianto frenante centrale	20
1.1 Introduzione	3	4.5 Alzamalati	20
1.1.1 Simboli in questo documento	3	4.5.1 Posizionare l'alzamalati	20
1.2 Uso previsto	3	4.5.2 Regolazione in altezza delle maniglie	21
1.2.1 Utilizzatore previsto	3	4.6 Regolazione della sezione gambe	21
1.3 Durata	4	4.7 Posizioni di emergenza	21
1.4 Conformità	4	4.7.1 Rilascio di emergenza di una sezione rete	21
1.4.1 Norme specifiche di prodotto	4	4.8 Trasporto e immagazzinamento	21
1.5 Informazioni sulla garanzia	4	5 Opzioni	22
1.6 Limiti di responsabilità	4	5.1 Elenco delle opzioni disponibili	22
2 Sicurezza	5	5.2 Staffe di trasporto	22
2.1 Informazioni generali sulla sicurezza	5	6 Manutenzione	24
2.2 Materassi	6	6.1 Informazioni generali per la manutenzione	24
2.3 Informazioni sulla sicurezza relative alle interferenze elettromagnetiche	7	6.2 Controlli quotidiani	24
2.4 Etichette e simboli sul prodotto	7	6.2.1 Lista di controllo quotidiana	24
2.4.1 Etichetta modello	7	6.3 Informazioni generali sulla manutenzione	24
2.4.2 Altre etichette	8	6.3.1 Lista di controllo per la manutenzione	24
Etichetta sulle sponde laterali a 3/4 di lunghezza	8	Punti da controllare	24
3 Configurazione	9	6.4 Ispezione dopo il trasferimento - Preparazione per un nuovo utilizzatore	25
3.1 Informazioni generali sulla sicurezza	9	6.5 Lista di controllo - Dopo il trasferimento	25
3.2 Componenti principali del letto	9	6.6 Pulizia e disinfezione	25
3.3 Montaggio del letto	9	6.6.1 Informazioni generali sulla sicurezza	25
3.4 Centralina	10	6.6.2 Intervalli di pulizia	25
3.5 Cablaggio	11	6.6.3 Pulizia a mano	25
3.6 Installazione dei pannelli	11	6.6.4 Istruzioni per la disinfezione	26
3.6.1 Staffe del pannello	11	6.7 Lubrificazione	26
3.6.2 Pannelli con raccordo con staffa a U	12	7 Dopo l'uso	27
3.6.3 Pannelli con raccordo di tipo Sanne	12	7.1 Smaltimento	27
3.6.4 Pannelli Camilla e Sabrine	12	7.2 Ricondizionamento	27
3.7 Installazione delle sponde laterali	12	8 Guida alla soluzione dei problemi	28
3.7.1 Sponda laterale Verso II	13	8.1 Risoluzione dei problemi dell'impianto elettrico	28
3.7.2 Sponda laterale scala 2	13	9 Dati tecnici	29
3.7.3 Sponda laterale Britt V e Line	13	9.1 Materiali	29
3.7.4 Sponda laterale Lisa	14	9.2 Dimensioni del letto	29
3.8 Installazione di Rastofix	15	9.3 Pesì	29
3.9 Installazione dell'estensione della rete	15	9.4 Dimensioni del materasso	30
3.10 Smontaggio del letto	17	9.5 Sponde laterali	30
4 Azionamento del letto	18	9.6 Condizioni ambientali	30
4.1 Informazioni generali sulla sicurezza	18	9.7 Dati elettrici	31
4.1.1 Fermi per il materasso	18	10 Compatibilità elettromagnetica	32
4.2 Pulsantiera	18	10.1 Informazioni generali sulla compatibilità elettromagnetica (EMC)	32
4.2.1 Funzione di bloccaggio	18	10.2 Emissioni elettromagnetiche	32
4.3 Funzionamento delle sponde laterali	18	10.3 Immunità elettromagnetica	33
4.3.1 Sponde laterali Verso II	19	10.3.1 Specifiche di prova per l'immunità alle apparecchiature di comunicazione wireless RF	34
4.3.2 Sponda laterale scala 2	19		
4.3.3 Sponde laterali Britt V e Line	19		
4.3.4 Sponda laterale Lisa	20		
4.4 Ruote e freni	20		
4.4.1 Freno delle ruote	20		

1 Informazioni generali

1.1 Introduzione

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sul trattamento del prodotto. Per garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza.

Utilizzare questo prodotto solo se il presente manuale è stato letto e compreso. Richiedere un ulteriore consiglio da parte di un operatore sanitario che ha familiarità con le proprie condizioni mediche e chiarire tutte le domande riguardanti l'uso corretto e la regolazione necessaria con il personale medico.

Si noti che alcune sezioni contenute nel presente documento potrebbero non riguardare il proprio prodotto, in quanto il presente documento si applica a tutti i modelli disponibili (alla data di stampa). Se non specificato diversamente, ogni sezione del presente documento si riferisce a tutti i modelli del prodotto.

I modelli e le configurazioni disponibili nel proprio paese sono riportati nei documenti di vendita specifici per paese.

Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore preavviso.

Prima di leggere il presente documento, verificare di essere in possesso dell'ultima versione, disponibile in formato PDF sul sito web Invacare.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del documento sia di difficile lettura, è possibile scaricare dal sito web la versione in formato PDF. Il PDF può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

Per ulteriori informazioni sul prodotto, ad esempio le note sulla sicurezza del prodotto e i richiami di prodotti, si prega di contattare il proprio distributore Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

In caso di incidente grave relativo al prodotto, è necessario informare il produttore e l'autorità competente nel proprio paese.

1.1.1 Simboli in questo documento

In questo documento tutte quelle situazioni non sicure o pericolose che possono portare a lesioni alle persone o danni ai materiali sono evidenziate mediante simboli e avvertimenti. Questo documento è stampato in scala di grigi. Per vostra informazione, per i messaggi di sicurezza sono stati adottati i seguenti codici colore conformemente alla norma ANSI Z535.6: pericolo (rosso), attenzione (arancione), avvertenza (giallo) e avviso (blu). Qui di seguito sono riportate le spiegazioni di tutti i possibili avvertimenti.



AVVERTENZA!

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o lesioni gravi.



ATTENZIONE!

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di lesioni minori o leggere.



AVVISO!

Situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di danni al prodotto.



Consigli e raccomandazioni

Indica consigli utili, raccomandazioni e informazioni per un uso efficace e senza inconvenienti.

Altri simboli



Responsabile per il Regno Unito

Indica se un prodotto non è fabbricato nel Regno Unito.

1.2 Uso previsto

Il letto sanitario è azionato elettricamente, può essere regolato in altezza ed è dotato di una superficie di supporto a profilo da usare insieme a un materasso. I letti sanitari sono progettati per sostenere il paziente e sono sati per ridurre, alleviare e guarire determinate condizioni mediche. Il letto sanitario supporta e facilita l'ambiente di lavoro degli operatori sanitari.

Il letto sanitario è destinato all'uso nei seguenti ambienti:

- *Ambiente applicativo 3*; assistenza a lungo termine in ambito medico in cui è richiesta la supervisione medica ed è fornito il monitoraggio, se necessario, e in cui possono essere fornite apparecchiature elettromedicali impiegate nelle procedure mediche al fine di aiutare a mantenere o migliorare le condizioni del paziente.
- *Ambiente applicativo 4*; assistenza prestata in un contesto domiciliare, dove le apparecchiature elettromedicali sono utilizzate per alleviare o compensare una lesione, una disabilità o una malattia.

Utilizzatori previsti

Una persona con una condizione medica da curare a letto.

Indicazioni

Il letto è previsto per utenti adulti di altezza uguale o superiore a 146 cm, con peso uguale o superiore a 40 kg e con un indice di massa corporea (BMI) uguale o superiore a 17.

Il letto è destinato esclusivamente all'uso al chiuso.

Il peso utilizzatore massimo è pari a 145 kg e il carico massimo per un utilizzo in sicurezza è pari a 180 kg.

Controindicazioni

Il letto non è destinato al trasporto degli utilizzatori. Può essere spostato all'interno di una stanza con il paziente sdraiato. Le ruote orientabili sono bloccabili.

Il letto non è destinato all'uso da parte di persone con disabilità psicosociali.



AVVERTENZA!

Qualsiasi altro tipo di utilizzo o l'uso non corretto potrebbe causare situazioni di pericolo. Invacare® declina ogni responsabilità per qualsiasi utilizzo, modifica o montaggio del prodotto diverso da quanto indicato nel presente manuale d'uso.

1.2.1 Utilizzatore previsto

Il presente prodotto è destinato ad essere usato da un operatore sanitario o da un privato che abbia ricevuto adeguata formazione.

La pulsantiera può essere usata anche dall'utilizzatore del letto.

1.3 Durata

La durata prevista per questo prodotto è di cinque anni, a condizione che sia utilizzato quotidianamente e in conformità alle istruzioni per la sicurezza, secondo gli intervalli di manutenzione e l'uso corretto del prodotto come indicato nel presente manuale.

Ai sensi della norma IEC n. 60601-2-52:2015 (sottoclausola "201.9.8.3.3.2 – Prova dinamica del meccanismo di regolazione dell'altezza"), e in considerazione del fatto che non vengono sempre eseguiti cicli completi, si presuppone una durata prevista di otto anni esclusivamente per la struttura del letto (base, telaio e barre trasversali), se utilizzato quotidianamente e in conformità con le istruzioni di sicurezza, gli intervalli di manutenzione e l'uso corretto indicati nel presente manuale.

La durata effettiva può variare a seconda della frequenza e dell'intensità d'uso.

1.4 Conformità

La qualità è fondamentale per l'azienda, che opera nel rispetto e nell'ambito della norma ISO 13485.

Il prodotto è dotato di marchio CE, in conformità alla normativa 2017/745 concernente i dispositivi medici di classe I.

Questo prodotto reca il marchio UKCA, conformemente alla norma MDR 2002 Parte 2 (e successive modifiche), Classe I, del Regno Unito.

Lavoriamo costantemente per garantire che l'impatto ambientale dell'azienda a livello locale e globale sia ridotto al minimo.

Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.

Rispettiamo le normative ambientali RAEE e RoHS in vigore.

1.4.1 Norme specifiche di prodotto

Il prodotto è stato collaudato ed è risultato conforme alla norma EN 60601-2-52 (Disposizioni particolari per la sicurezza base e prestazioni essenziali dei letti medicali) e a tutti gli standard correlati.

Per ulteriori informazioni sulle norme e sulle disposizioni locali, contattare il rappresentante locale Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

1.5 Informazioni sulla garanzia

Forniamo una garanzia del fabbricante per il prodotto in conformità con i Termini e le condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi Paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

1.6 Limiti di responsabilità

Invacare non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Non conformità con il manuale d'uso
- Utilizzo non corretto
- Consumo e usura naturali
- Montaggio o allestimento non corretti da parte dell'acquirente o di terzi
- Modifiche tecniche
- Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di pezzi di ricambio non adatti

2 Sicurezza

2.1 Informazioni generali sulla sicurezza

La presente sezione del manuale contiene informazioni generali sulla sicurezza del prodotto. Per informazioni specifiche sulla sicurezza, consultare l'apposita sezione del manuale e le procedure contenute all'interno di tale sezione.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni

- Non utilizzare questo prodotto o nessun altro dispositivo opzionale disponibile senza prima aver letto attentamente e compreso fino in fondo le presenti istruzioni e ogni altro materiale informativo come i manuali d'uso o i fogli di istruzione forniti con questo prodotto o con i dispositivi opzionali. Qualora alcune avvertenze, precauzioni o istruzioni fossero di difficile comprensione, contattare un professionista sanitario, il fornitore Invacare o un tecnico qualificato prima di iniziare a utilizzare questo prodotto.
- Non apportare alterazioni o modifiche non autorizzate al prodotto.



AVVERTENZA!

Rischio di intrappolamento / soffocamento

Rischio di intrappolamento / soffocamento tra la rete, la sponda laterale e il pannello o tra le parti in movimento e gli oggetti che si trovano intorno al letto.

- Il letto non deve essere utilizzato da persone sotto i 12 anni di età o da persone dalla corporatura mediamente equivalente a quella di un bambino di 12 anni o più piccolo.
- Il letto, insieme alle sponde laterali, non deve essere utilizzato da persone di altezza inferiore a 146 cm, con peso inferiore a 40 kg o con indice di massa corporea (BMI) inferiore a 17.
- La compressione del materasso può aumentare il livello di rischio nel tempo. Monitorare periodicamente gli spazi tra il letto, il materasso e/o la sponda laterale. Sostituire il materasso se gli spazi possono comportare il rischio di intrappolamento.



AVVERTENZA!

Rischio di scivolamento attraverso le aperture

Il letto soddisfa tutte le disposizioni relative alle distanze massime. Tuttavia, le persone dalla corporatura piccola corrono il rischio di scivolare attraverso le aperture tra le sponde laterali o attraverso l'apertura tra la sponda laterale e la rete.

- Prestare particolare attenzione, se il letto viene utilizzato da persone dalla corporatura piccola.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni

L'uso improprio dei cavi, collegamenti non corretti e l'utilizzo di apparecchiature non autorizzate possono causare scosse elettriche e mancato funzionamento del prodotto.

- Non piegare, tagliare o altrimenti danneggiare i cavi del prodotto.
- Quando si usa il prodotto controllare che nessun cavo venga schiacciato o danneggiato.
- Prima di spostare il letto, scollegare la spina dalla presa di alimentazione elettrica.
- Assicurarsi che il cablaggio sia corretto e che i collegamenti siano appropriati.
- Non utilizzare attrezzatura non autorizzata.



AVVERTENZA!

Rischio di inciampo, aggrovigliamento o soffocamento

Il posizionamento non corretto dei cavi può determinare un rischio di inciampo, aggrovigliamento o strangolamento.

- Assicurarsi che tutti i cavi siano posizionati e fissati correttamente.
- Assicurarsi che non ci siano occhielli o cavo in eccesso che fuoriescono dal prodotto.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni

Fonti di ignizione possono provocare ustioni o incendi.

- Il letto deve essere posizionato a distanza di sicurezza da eventuali sorgenti di innesco (stufa, camino, ecc.)
- Il paziente e gli assistenti non devono fumare durante l'uso del letto.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni

Per evitare lesioni o danni durante l'uso del prodotto:

- Prestare la massima attenzione quando si usa il prodotto in presenza di bambini o animali domestici.
- Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni

L'applicazione e/o la distribuzione di peso non corrette possono causare lesioni o danni.

- Evitare di applicare carichi alle estremità.
- Le parti mobili devono essere azionate solo dopo che l'utilizzatore è disteso correttamente e in sicurezza.
- Non superare il carico massimo per un utilizzo in sicurezza perché il letto potrebbe danneggiarsi o ribaltarsi.

**ATTENZIONE!**

- Quando la persona sale o scende dal letto, abbassare sempre il letto a un'altezza appropriata. Per il posizionamento a letto o l'uscita dal letto, la sezione schienale della rete può essere utilizzata per favorire il posizionamento della schiena di una persona in posizione più eretta. La sezione schienale della rete non è concepita per sostenere e/o sollevare l'intero corpo di una persona. Accertarsi che il paziente sia disteso, con la schiena al centro della sezione schienale. Quando la sezione schienale viene sollevata, il peso massimo consentito per la sezione schienale è pari al 45% del carico massimo per un utilizzo in sicurezza.
- Abbassare sempre il letto nella posizione più bassa prima di lasciare la persona a letto senza assistenza.
- Assicurarsi che non vi sia nulla sotto, sopra o vicino al letto che possa limitarne la regolazione dell'altezza, ad esempio mobili, sollevatori o telai di finestre.

**ATTENZIONE!**

Accessori e/o componenti opzionali non originali o non corretti possono alterare il funzionamento e la sicurezza del prodotto.

- Utilizzare esclusivamente accessori e/o componenti opzionali originali del prodotto in uso.
- In considerazione delle differenze regionali, fare riferimento al catalogo o al sito web locale di Invacare per gli accessori e/o i componenti opzionali disponibili o contattare il rappresentante locale Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni o danni**

Il prodotto può riscaldarsi se esposto alla luce del sole o ad altre fonti di calore.

- Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole per periodi prolungati.
- Tenere il prodotto al riparo da fonti di calore.

**ATTENZIONE!**

Rischio di intrappolamento delle dita nelle parti in movimento del letto.

- Prestare attenzione alle dita.

**AVVISO!**

Il letto non è dotato di dispositivo di isolamento (interruttore principale). In caso si debba scollegare l'alimentazione del letto, staccare la spina dalla presa di alimentazione.

- Posizionare sempre il letto in modo che la presa di alimentazione sia facilmente accessibile per scollegare il letto.

**AVVISO!**

L'accumulo di pelucchi, polvere o altro tipo di sporcizia può danneggiare il prodotto.

- Tenere pulito il prodotto.

2.2 Materassi

**AVVISO!**

- Una valutazione dei rischi deve essere sempre eseguita da un professionista prima dell'utilizzo di un materasso in combinazione con un letto Invacare allo scopo di valutare la compatibilità del materasso e la sicurezza del suo utilizzo in combinazione con il letto. Prestare particolare attenzione prima dell'utilizzo di un materasso Dynamic.
- In caso di dubbi circa l'utilizzo di un letto Invacare con un determinato materasso, contattare il proprio fornitore Invacare per ricevere indicazioni.

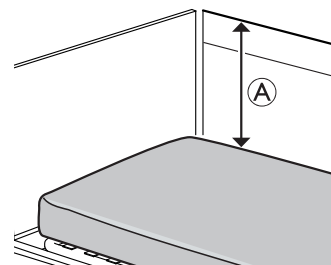
**AVVERTENZA!****Questioni relative alla sicurezza per la combinazione di sponde laterali e materassi:**

Al fine di ottenere il maggior livello di sicurezza possibile, quando sul letto si utilizzano delle sponde laterali, è importante rispettare le misure massime e minime per i materassi.

- Per le misure corrette del materasso, fare riferimento alla tabella relativa ai materassi nel capitolo 9 *Dati tecnici*, pagina 29.

**AVVERTENZA!****Rischio di intrappolamento e/o di soffocamento**

- L'utilizzatore potrebbe rimanere intrappolato e/o soffocare, se lo spazio orizzontale tra il lato del materasso e la parte interna della sponda laterale è troppo grande. Rispettare la larghezza (e la lunghezza) minima dei materassi rispetto al tipo di sponda laterale, come indicato nella tabella relativa ai materassi nel capitolo 9 *Dati tecnici*, pagina 29.
- Attenzione: l'utilizzo di materassi molto spessi o morbidi (a bassa densità) o una combinazione di entrambi aumenta tale rischio.



**AVVERTENZA!****Pericolo di caduta**

L'utilizzatore può cadere oltre il bordo e ferirsi in modo grave, se la distanza verticale $\textcircled{A}$ tra la parte superiore del materasso e il bordo della sponda laterale/testiera è troppo piccola. Vedere l'immagine riportata sopra.

- Mantenere sempre una distanza minima $\textcircled{A}$ di 22 cm.
- Rispettare l'altezza massima dei materassi insieme alla sponda laterale, come indicato nella tabella relativa ai materassi nel capitolo .
- Assicurarsi che il materasso sia centrato, sia in lunghezza sia in larghezza, grazie alle sezioni mobili della rete.

2.3 Informazioni sulla sicurezza relative alle interferenze elettromagnetiche

**AVVERTENZA!****Rischio di malfunzionamento dovuto a interferenze elettromagnetiche**

Possono verificarsi interferenze elettromagnetiche tra questo prodotto e altre apparecchiature elettriche, che possono disturbare le funzioni di regolazione elettrica di questo prodotto. Per prevenire, ridurre o eliminare tali interferenze elettromagnetiche:

- Utilizzare esclusivamente cavi, accessori, pezzi di ricambio e/o componenti opzionali originali, non aumentare le emissioni elettromagnetiche né ridurre l'immunità elettromagnetica di questo prodotto.
- Non utilizzare apparecchiature di comunicazione in radiofrequenza (RF) portatili a una distanza inferiore a 30 cm da qualsiasi parte di questo prodotto (compresi i cavi).
- Non utilizzare questo prodotto nelle vicinanze di apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza in funzione e della stanza schermata da RF di un sistema per la risonanza magnetica in cui l'intensità dei disturbi elettromagnetici sia elevata.
- In presenza di disturbi, aumentare la distanza tra questo prodotto e le altre apparecchiature oppure disinserire queste ultime.
- Fare riferimento alle informazioni dettagliate e seguire le linee guida riportate nel capitolo 10, Compatibilità elettromagnetica (EMC), a pagina 27.

**AVVERTENZA!****Rischio di malfunzionamento dovuto a interferenze elettromagnetiche**

Non utilizzare questo letto nelle vicinanze di o sovrapposto ad altre apparecchiature elettriche, se non come specificato di seguito, in quanto può causarne il malfunzionamento. Se un tale utilizzo fosse necessario, controllare attentamente che il letto e le altre apparecchiature funzionino normalmente.

Questo letto può essere utilizzato con accessori e/o componenti opzionali approvati da Invacare e apparecchiature elettromedicali collegate al cuore (modalità intracardiaca) o ai vasi sanguigni (modalità intravascolare), a condizione che vengano soddisfatte le condizioni seguenti:

- Le apparecchiature elettromedicali non devono essere fissate ad accessori e/o componenti opzionali metallici del letto come sponde, alzamalati, asta per flebo, pannelli, ecc.
- Il filo elettrico dei dispositivi medici elettrici non deve essere coperto da accessori e/o componenti opzionali o parti mobili del letto.

2.4 Etichette e simboli sul prodotto

2.4.1 Etichetta modello

L'etichetta modello è applicata sul telaio del letto e contiene le informazioni principali sul prodotto, compresi i dati tecnici.

 Invacare Portugal Unipessoal, Lda Rua Estrada Velha, 949 4465-784 Leça do Balio PORTUGAL  REF XXXXXXXX SN XXXXXXXXXXXX UDI XXXXXXXXXXXX    (01)XXXXXXXXXXXX(21)XXXXXXXXXXXX Product Name  = xxx kg  = xxx kg  	
	Numero di serie
	Codice di riferimento
	Identificativo univoco del dispositivo
	Produttore
	Data di produzione
	Dispositivo medico
	Max peso utilizzatore
	Max carico massimo per un utilizzo in sicurezza
	Apparecchiatura di CLASSE II

	Parte applicata di tipo B
	Conforme alla direttiva RAEE
	Conformità europea
	Conformità valutata per il Regno Unito

	Condizioni di funzionamento
	
Indica la posizione della connessione dei sistemi di equalizzazione del potenziale. (Non presente su tutte le versioni di questo prodotto)	

Abbreviazioni per i dati tecnici:

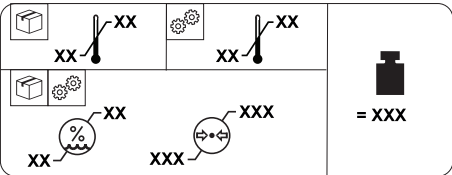
- Iin = Corrente di ingresso
 - Uin = Tensione assorbita
 - Int. = Intermittenza
- AC = Corrente alternata
 - Max = massimo
 - min = minuti

Per ulteriori informazioni sui dati tecnici, fare riferimento a 9 Dati tecnici, pagina 29.

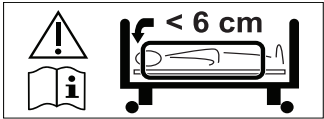
2.4.2 Altre etichette


Leggere il manuale d'uso prima di usare questo prodotto e seguire tutte le istruzioni relative alla sicurezza e all'uso.

	
	Definizione di min. peso, min. altezza e indice di massa corporea min. di un utilizzatore adulto. Vedere 1.2 Uso previsto, pagina 3
	Per le misure corrette del materasso, fare riferimento alla documentazione per l'utilizzatore. Vedere 9 Dati tecnici, pagina 29

	
	Peso totale del prodotto sotto il carico massimo per un utilizzo in sicurezza
	Limite di temperatura
	Limite di umidità
	Limite di pressione atmosferica
	Condizioni di trasporto e stoccaggio

Etichetta sulle sponde laterali a 3/4 di lunghezza


Indica lo spazio massimo fra la sponda laterale e il pannello testiera. Vedere le istruzioni di montaggio in questo manuale o le istruzioni fornite con la sponda laterale.

3 Configurazione

3.1 Informazioni generali sulla sicurezza


AVVERTENZA!
Pericolo di lesioni o danni

Le parti danneggiate possono influire sulla sicurezza del prodotto.

- Prima dell'utilizzo, controllare tutte le parti per individuare eventuali danni dovuti al trasporto.
- In caso di danni, non utilizzare il prodotto e contattare il proprio fornitore Invacare per ulteriori istruzioni.


AVVERTENZA!
Pericolo di lesioni o danni al prodotto

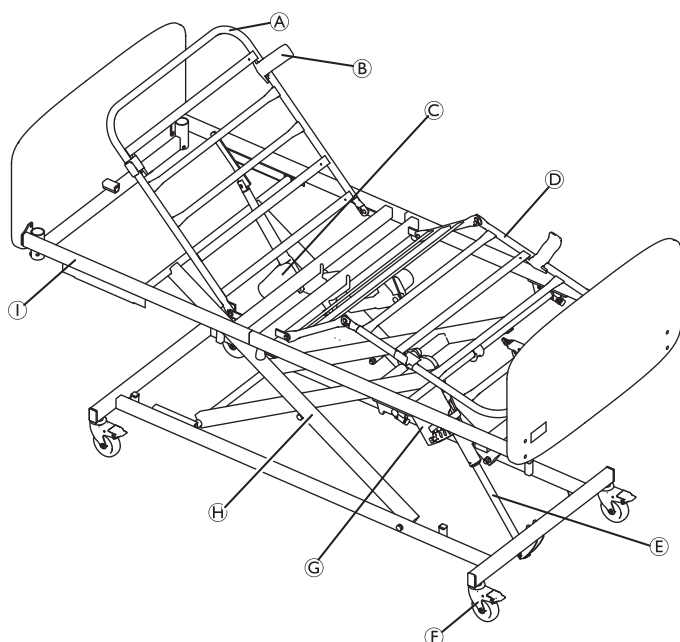
Il montaggio del letto e l'installazione degli accessori e/o dei componenti opzionali devono essere eseguiti esclusivamente da un tecnico qualificato o da una persona che abbia ricevuto una formazione adeguata.

- Seguire attentamente le istruzioni. In caso di domande relative al montaggio, contattare il proprio fornitore Invacare.
- I componenti elettrici del letto non devono essere smontati o utilizzati in combinazione con altre apparecchiature elettriche.
- Dopo ogni montaggio, controllare che tutti i raccordi siano ben serrati e che tutte le parti funzionino correttamente.


AVVISO!

- Per prevenire la formazione di condensa, il letto va utilizzato in un ambiente con temperatura di esercizio. Fare riferimento a .

3.2 Componenti principali del letto



- (A) Rete, sezione testa
- (B) Fermi per il materasso, 4 pezzi
- (C) Motore, rete, sezione schienale

- (D) Rete, sezione cosce/gambe
- (E) Motore di sollevamento
- (F) Ruota orientabile, 4 pezzi
- (G) Centralina
- (H) Bracci a forbice
- (I) Telaio della rete
- Pulsantiera (non mostrata)



Le sponde laterali e i pannelli testiera e pediera non sono forniti nella configurazione standard. Per ulteriori informazioni sulle sponde laterali, sui pannelli testiera e pediera e su altri accessori e/o componenti opzionali, contattare il proprio rappresentante Invacare.

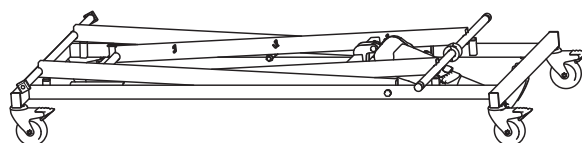

AVVERTENZA!
Pericolo di lesioni

L'utilizzatore può cadere oltre il bordo e ferirsi in modo grave, se il letto viene utilizzato senza pannelli testiera e pediera o sponde laterali.

3.3 Montaggio del letto

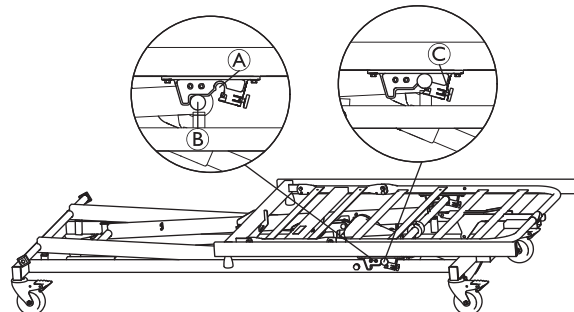
Rete

1.



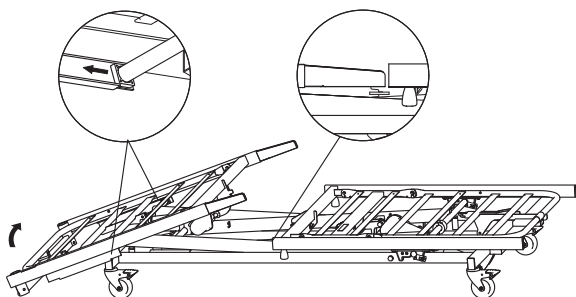
Posizionare la base e il gruppo crociera sul pavimento e bloccare le ruote orientabili.

2.



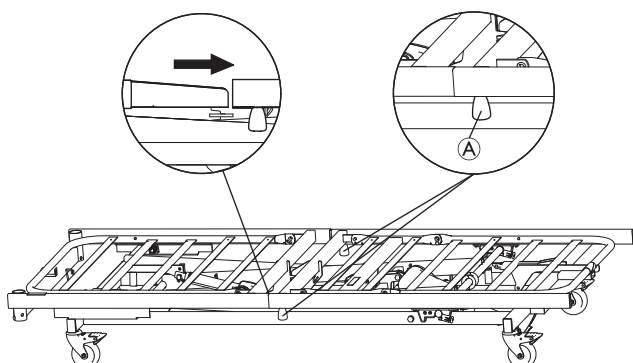
- Posizionare la sezione piedi sulla rete al pannello del letto che ha l'attuatore di sollevamento.
- Allineare gli elementi di bloccaggio a scatto (A) sulla rete con i perni (B) sul braccio a forbice.
- Premere con fermezza per inserire i perni (B) nell'elemento di bloccaggio a scatto (A). Ruotare il perno di bloccaggio (C) sul raccordo a scatto per evitare che la sezione piedi si sganci.

3.



- Posizionare la sezione testa sulle crociere all'estremità opposta del letto.
- Allineare le guide quadrate in plastica con il canale sulla sezione testa.
- Sollevare l'estremità inferiore della sezione piedi per allineare le staffe con i tubi del telaio della sezione testa.

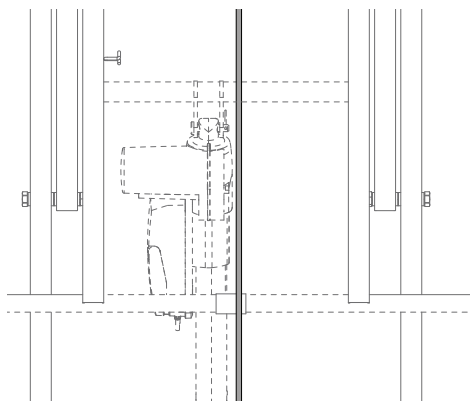
4.



- Spingere la sezione piedi verso la sezione testa fino a far entrare in contatto i tubi del telaio.
 - Fissare le sezioni testa e piedi su ciascun lato mediante la vite ad alette (A)..
-  Se il letto è dotato di sezione piedi azionata tramite cavo, seguire i punti da 5 a 10.

5. Sganciare il cavo dalla sezione testa.

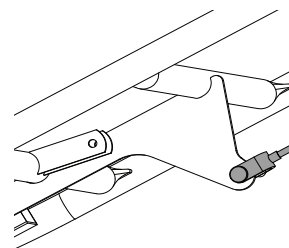
6.



Sollevare la sezione piedi e disporre il cavo sul tubo e sulla puleggia di guida.

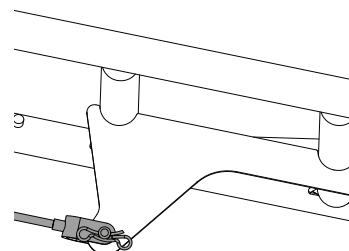
- Abbassare la sezione piedi, quindi sollevare il punto di articolazione delle ginocchia.

8.



Fissare il raccordo del cavo al foro della staffa della rete con il perno con testa previsto e assicurarsi che la testa del perno con testa sia sullo stesso lato delle staffe della rete rastofix.

9.

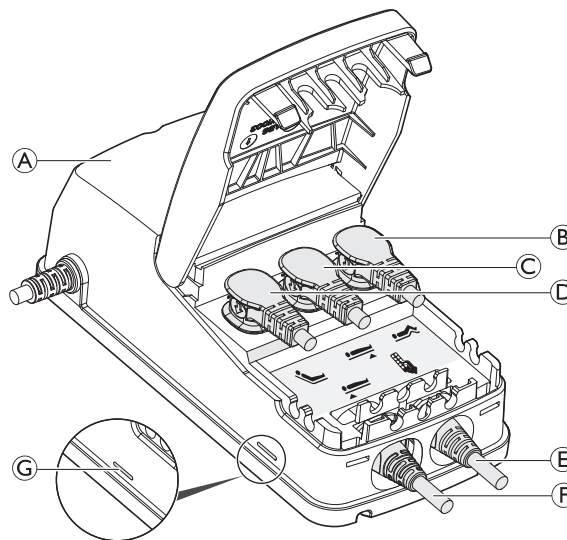


Fissare il perno con testa con il perno ad arresto.

- Abbassare il punto di articolazione delle ginocchia e assicurarsi che il cavo e il perno siano montati correttamente.

3.4 Centralina

La centralina è fissata al motore della sezione cosce.



La centralina (A) è provvista di un'etichetta con simboli che indicano dove collegare i connettori del motore:

- Motore della sezione cosce (B).
- Motore di sollevamento (C).
- Motore dello schienale (D)
- Pulsantiera (E)
- non in uso (F).



La centralina è dotata di un LED G verde (G) che indica che la centralina è collegata alla rete elettrica. Quando è collegato alla rete elettrica, il LED G verde (G) è acceso.

3.5 Cablaggio

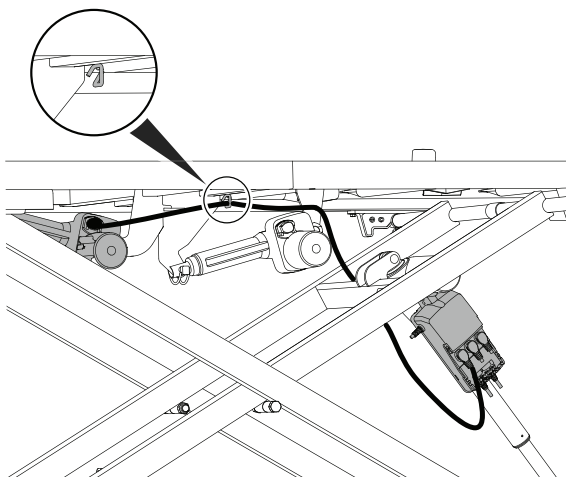


AVVISO!

- I cavi devono essere posizionati in modo tale da non ingombrare il pavimento e da non bloccare le ruote orientabili.

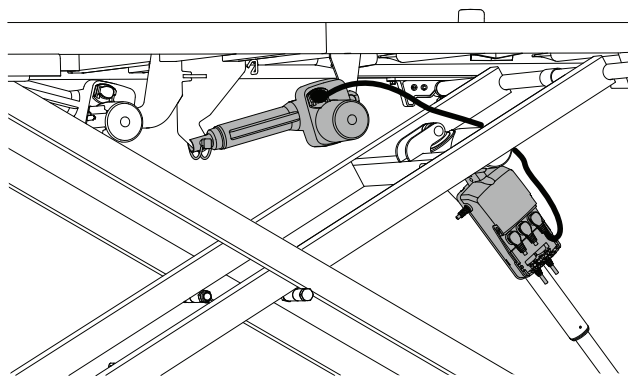
Al fine di evitare che i cavi vengano danneggiati durante l'attivazione dei motori, seguire le istruzioni riportate di seguito.

1.



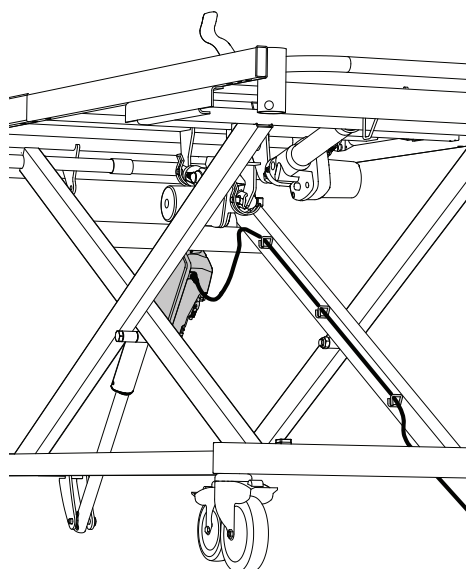
- Far passare il cavo del motore della sezione testa sotto la centralina, sul tubo trasversale del gruppo crociera, nel perno tubolare del motore e nel gancio situato sul tubo trasversale della rete.
- Collegare il cavo al motore e fissarlo con un fermacavo.

2.



- Far passare il cavo del motore della sezione cosce sul tubo trasversale del gruppo crociera.
- Collegare il cavo al motore e fissarlo con un fermacavo.

3.



Far passare il cavo di alimentazione attraverso i ganci del gruppo crociera.

- Far passare il cavo della pulsantiera sotto il telaio della base.

3.6 Installazione dei pannelli

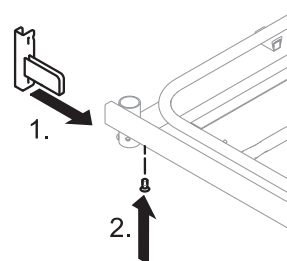


Chiave a brugola - 6 mm

3.6.1 Staffe del pannello

A seconda del tipo di pannello da montare, potrebbe essere necessario premontare o sostituire le staffe del pannello.

Fissaggio



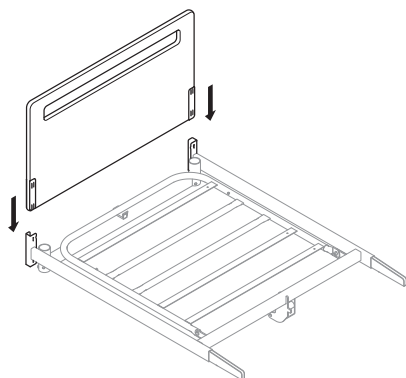
- Inserire le staffe del pannello nei tubi laterali della piattaforma della rete.
- Fissare le staffe del pannello sui tubi laterali con le viti e serrarle saldamente dalla parte inferiore.

Smontaggio

- Rimuovere le viti ed estrarre le staffe del pannello dai tubi laterali.

3.6.2 Pannelli con raccordo con staffa a U

Fissaggio



1. Abbassare il pannello nel raccordo con staffa a U.
2. Premere con forza e assicurarsi che il pannello sia completamente inserito nella parte inferiore del raccordo con staffa a U.

Smontaggio

1. Tenere il pannello saldamente da ciascun lato e sollevare verticalmente entrambi i lati contemporaneamente.

3.6.3 Pannelli con raccordo di tipo Sanne



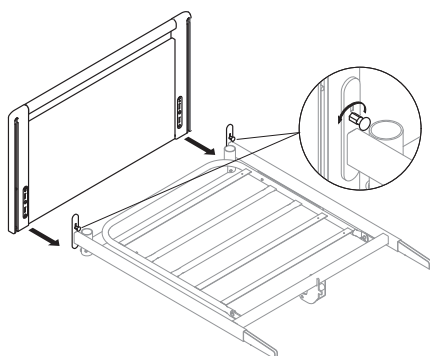
ATTENZIONE!

Rischio di schiacciamento

Se non è bloccato correttamente, il pannello può cadere e provocare lesioni all'utilizzatore.

- Assicurarsi che i perni di bloccaggio siano innestati.

Fissaggio



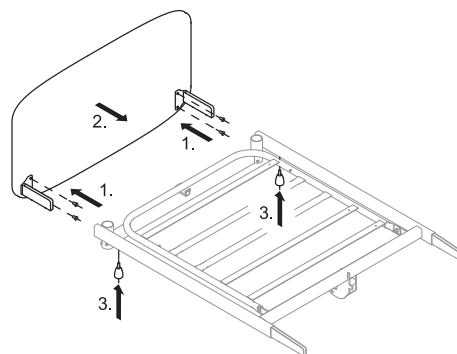
1. Allineare le fessure nel letto con le linguette sul raccordo Sanne.
2. Posizionare il pannello sulle linguette.
3. Premere con forza assicurandosi che il pannello sia completamente inserito nelle linguette.
4. Ruotare il perno di bloccaggio da entrambi i lati per permettergli di innestarsi con il pannello.

Smontaggio

1. Estrarre il perno di bloccaggio facendolo ruotare per permettergli di disinnestarsi temporaneamente dal pannello da entrambi i lati.
2. Tenere il pannello saldamente da ciascun lato e sollevare verticalmente entrambi i lati contemporaneamente.

3.6.4 Pannelli Camilla e Sabine

Fissaggio



1. Fissare le staffe sul pannello del letto con le viti.
2. Inserire le staffe del pannello nei tubi laterali della piattaforma della rete.
3. Per i pannelli Sabine, fissare il pannello sui tubi laterali inserendo le viti ad alette nel secondo foro. In alcune configurazioni, per fissare la pediera, occorre inserire le viti ad alette nel primo foro.
Per i pannelli Camilla, fissare il pannello sui tubi laterali con le viti.

Smontaggio

1. Svitare le viti ad alette o le viti semplici che fissano il pannello sui tubi laterali.
2. Estrarre il pannello del letto con le staffe del pannello dei tubi laterali della piattaforma della rete.

3.7 Installazione delle sponde laterali



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni alle persone

Rischio di intrappolamento o di schiacciamento durante il montaggio o lo smontaggio della sponda laterale.

- Prestare attenzione alle dita.
- Seguire attentamente le istruzioni.
- Dopo ogni montaggio, controllare che tutti i raccordi siano ben serrati e che la sponda laterale funzioni correttamente.

Sponde laterali rimovibili a 3/4 di lunghezza



AVVERTENZA!

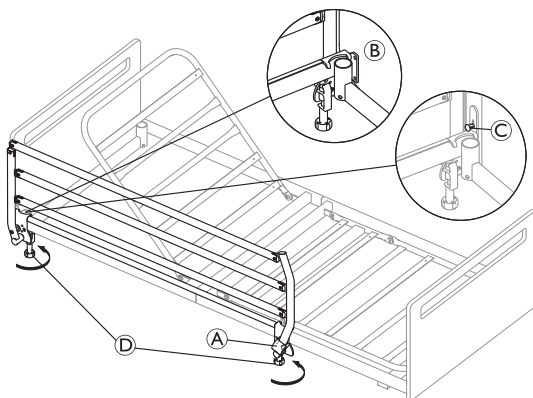
Rischio di intrappolamento

Rischio di intrappolamento o soffocamento tra la rete, la sponda laterale e il pannello.

- Quando si utilizzano le sponde laterali rimovibili, accertarsi sempre che la distanza tra il pannello e il bordo superiore della maniglia della sponda laterale sia inferiore a 6 cm nella testiera e superiore a 32 cm nella pediera.

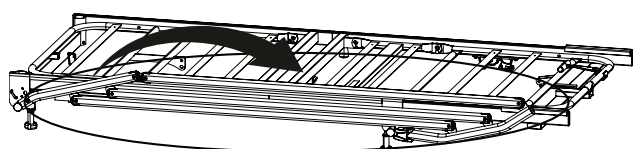
3.7.1 Sponda laterale Verso II

Fissaggio



 Il montaggio della sponda laterale deve essere eseguito con la sponda laterale in posizione bloccata.

1. Posizionare entrambe le staffe della sponda laterale sul telaio del letto, con il pulsante di bloccaggio **A** rivolto verso la pediera.
2. Assicurarsi che la staffa accanto alla testiera sia posizionata in modo da includere il supporto dell'alzamatati come mostrato in dettaglio **B**.
3. Per i letti dotati di pannelli con raccordo di tipo Sanne, per posizionare la staffa, è innanzitutto necessario disinnestare temporaneamente il perno di bloccaggio **C** dal pannello testiera per inserire la staffa.
 - a. Tirare il perno di bloccaggio **C** e ruotarlo di 1/4 di giro per bloccarlo nella posizione di disinnesto.
 - b. Posizionare la staffa sotto il perno di bloccaggio come descritto al punto 2.
 - c. Ruotare il perno di bloccaggio per permettergli di innestarsi con il pannello.
4. Dopo aver posizionato correttamente le staffe sul telaio del letto, fissare la sponda laterale serrando saldamente le viti ad alette **D**.



Testare la funzionalità di chiusura della sponda laterale tenendo premuto il pulsante di bloccaggio **A** e spostando la sponda laterale verso il basso.
Se montata correttamente, la guida laterale deve essere ripiegata verso la pediera.

 La rete è dotata di quattro raccordi anti-errore, uno in ciascuna estremità del telaio. Queste aiutano a garantire il corretto montaggio della sponda laterale.

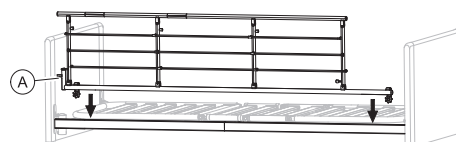
Smontaggio

1. Svitare le viti ad alette e sollevare la sponda laterale del telaio del letto.

3.7.2 Sponda laterale scala 2

Fissaggio

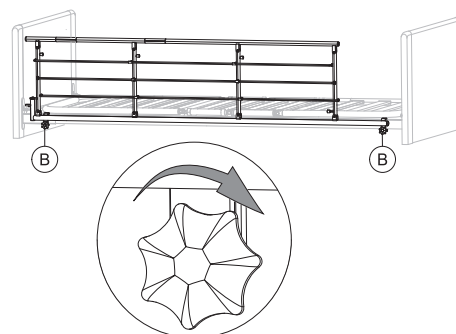
1.



Posizionare la sponda laterale sulla sezione rete con il sistema di rilascio **A** sulla testiera del letto.

 I raccordi a forcella sulla sponda laterale devono essere montati seguendo le istruzioni relative alla sponda laterale.

2.



Stringere le viti ad alette **B** per fissare la sponda laterale sulla sezione rete. Assicurarsi che sia stabile e ben fissata.

Smontaggio

1. Allentare le due viti ad alette **B** e rimuovere la sponda laterale.

3.7.3 Sponda laterale Britt V e Line

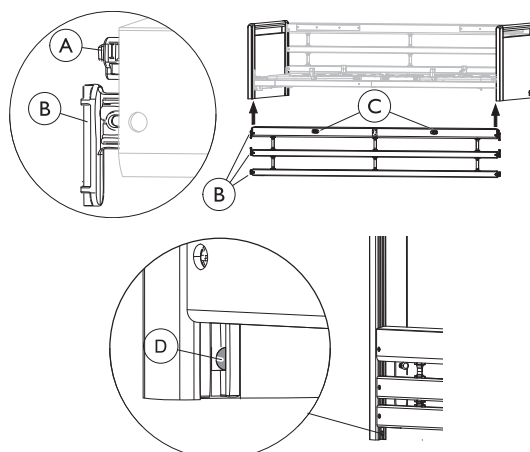


AVVERTENZA!

Rischio di intrappolamento / soffocamento

Se la sponda laterale non è montata correttamente o se è danneggiata, l'utilizzatore può rimanere intrappolato o scivolare dal letto.

- Assicurarsi che tutti i pattini scorrevoli siano inseriti correttamente nelle guide di scorrimento del pannello.
- Assicurarsi che tutte le barre delle sponde laterali siano sopra il perno di bloccaggio e che siano serrate correttamente.
- Assicurarsi che le cinghie tra le barre non siano danneggiate o allentate.



Fissaggio

1. Sollevare la barra superiore posta a un'estremità della sponda laterale. I pulsanti di rilascio © devono essere rivolti verso l'alto/l'esterno.
2. Premere il perno di bloccaggio Ⓐ all'estremità della sponda laterale.
3. Guidare i tre pattini scorrevoli Ⓑ (all'estremità delle barre della sponda laterale) nelle guide di scorrimento del pannello, fino a far oltrepassare loro il perno di bloccaggio Ⓓ.
4. Ripetere i punti 2 e 3 per montare l'altro lato della sponda laterale.

Smontaggio

1. Abbassare la sponda laterale.
2. Sollevare la barra inferiore a un'estremità per rendere il perno di bloccaggio Ⓓ visibile e premerlo dentro con un cacciavite.
3. Abbassare tutte e tre le barre fino a estrarle tutte dalle guide di scorrimento.
4. Ripetere i punti da 2 a 3 per smontare l'altra estremità della sponda laterale.

3.7.4 Sponda laterale Lisa

 Chiave a brugola



AVVERTENZA!

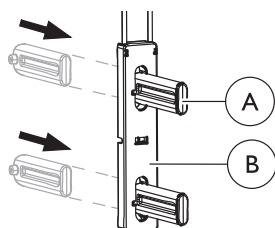
Rischio di intrappolamento / soffocamento

Se la sponda laterale non è montata correttamente o se è danneggiata, l'utilizzatore può rimanere intrappolato o scivolare dal letto.

- Assicurarsi che tutti i pattini scorrevoli siano inseriti correttamente nelle guide di scorrimento del pannello.
- Accertarsi che la vite di bloccaggio e la linguetta siano installati correttamente nella parte inferiore delle guide di scorrimento.

Montaggio del sistema di scorrimento

1.

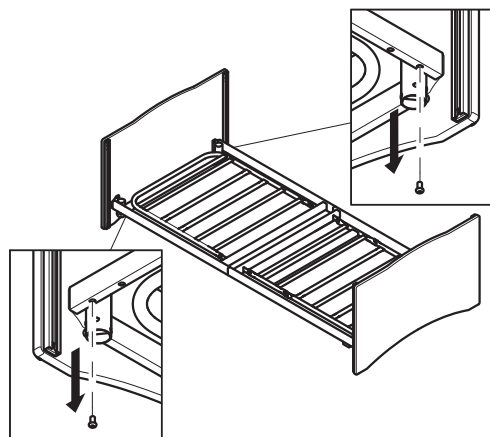


Spingere il fermo Ⓐ dal retro, attraverso il dispositivo di scorrimento Ⓑ e assicurarsi che si blocchi in modo da sentire uno scatto sonoro.

2. Fare lo stesso per tutti e quattro i fermi di ciascun dispositivo di scorrimento.

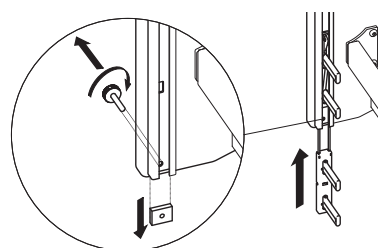
Installazione del sistema di scorrimento e della sponda laterale

1. Sollevare il letto a 1/3 dell'altezza massima.
- 2.



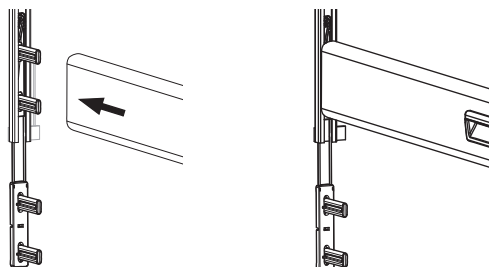
Rimuovere le viti delle staffe del pannello su entrambi i lati di un pannello.

3.



Allentare la vite e la linguetta nella parte inferiore delle guide di scorrimento sui pannelli e su un lato spingere il dispositivo di scorrimento fino a metà nella guida di scorrimento fino a farlo scattare in posizione emettendo uno scatto sonoro.

4.

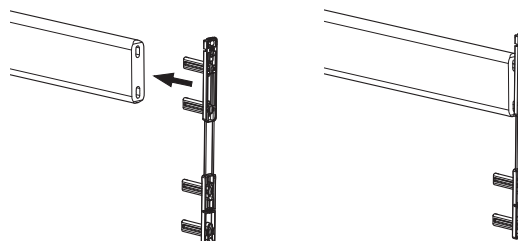


Spingere la sponda laterale superiore sui due fermi superiori.



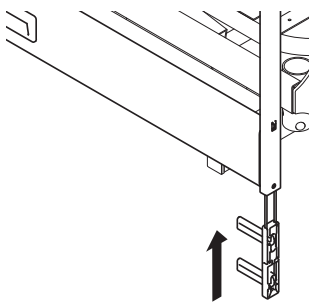
La parte superiore della sponda laterale è quella delle maniglie che devono essere rivolte verso il lato esterno del letto.

5.



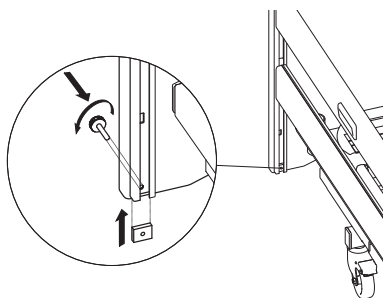
Nell'altra estremità della barra della sponda laterale, spingere i due fermi superiori nell'estremità della barra.

6.



Spingere l'attacco nella guida di scorrimento fino a farlo scattare in posizione emettendo uno scatto sonoro (propriamente innestato nella posizione inferiore).

7. Montare la barra della sponda laterale inferiore in entrambe le estremità come al punto 4.
8. Spingere a fondo la sponda laterale in entrambe le estremità fino a far scattare la barra superiore nella posizione superiore.
- 9.



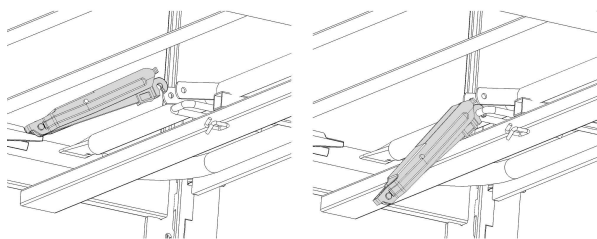
Serrare nuovamente la vite e la linguetta sotto la barra della sponda laterale inferiore in ciascun angolo dei pannelli.

10. Reinserrire e serrare le viti delle staffe del pannello rimosse nel punto 2.

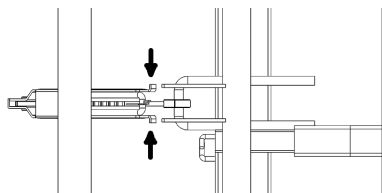
3.8 Installazione di Rastofix

(opzionale)

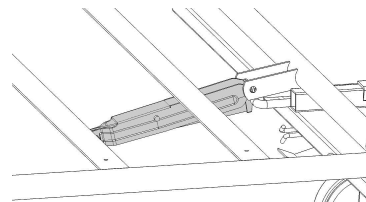
1. Premere la parte inferiore della staffa Rastofix sulla pediera.



2. Premere entrambe le estremità superiori della staffa Rastofix contemporaneamente.



3. Ruotare la staffa Rastofix tra le linguette e rilasciare.



4. Far scorrere il cappuccio di plastica e bloccare la parte inferiore del supporto Rastofix.

3.9 Installazione dell'estensione della rete

(opzionale)

Se l'altezza del paziente è superiore a due metri, si raccomanda di allungare il letto mediante un'estensione della rete. Il letto può essere allungato di 15 cm nella sezione dei piedi del letto.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

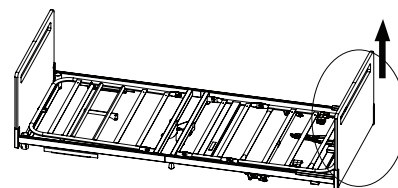
L'utilizzatore può cadere dal letto, rimanere intrappolato o venire soffocato.

- Distendere sempre il materasso quando si estende il letto.
- Per evitare l'intrappolamento delle dita, si deve avere una distanza superiore a 2,5 cm tra il pannello e l'arco formato dal materasso.



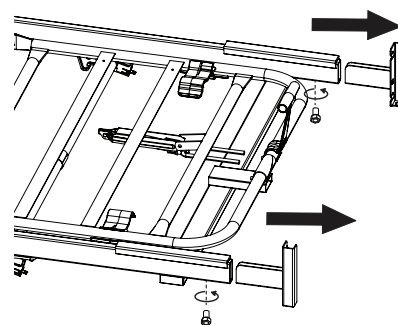
Quando si utilizzano le sponde laterali Britt V/Line, devono essere sostituite dalle loro versioni più lunghe.

- 1.



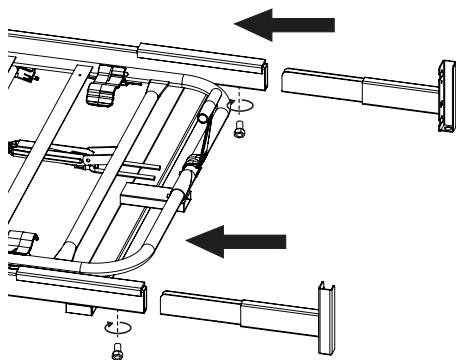
L'estensione deve essere installata nella sezione dei piedi. Estrarre il pannello pediera.

- 2.



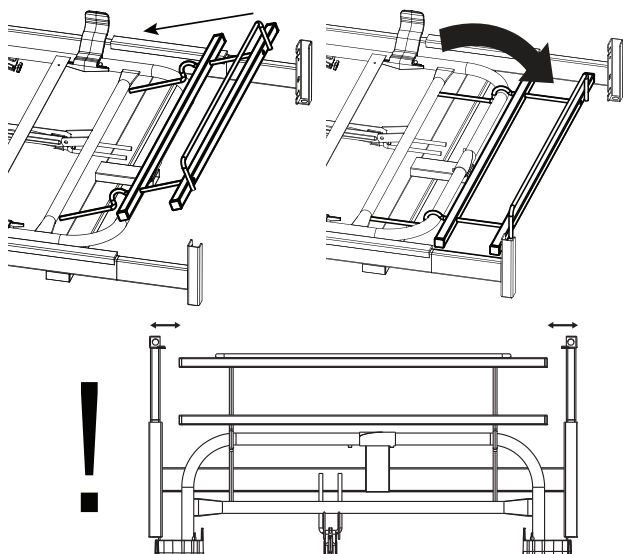
Allentare le viti che fissano le staffe del pannello standard e rimuoverle.

3.

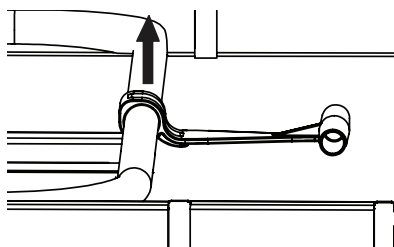


Inserire le staffe del pannello di lunghezza estesa nei tubi del telaio e fissarle con le viti.

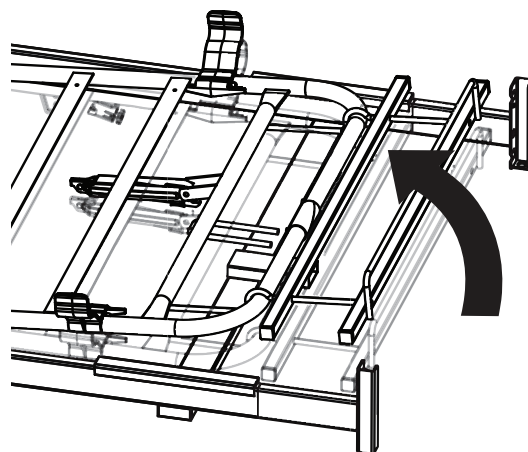
4. Fissare l'estensione della rete alla pediera della rete.



Se il letto dispone di una maniglia per il materasso montata sulla sezione delle gambe (vedere 4.6 *Regolazione della sezione gambe, pagina 21*), questa deve essere rimossa per evitare che interferisca con il materasso.

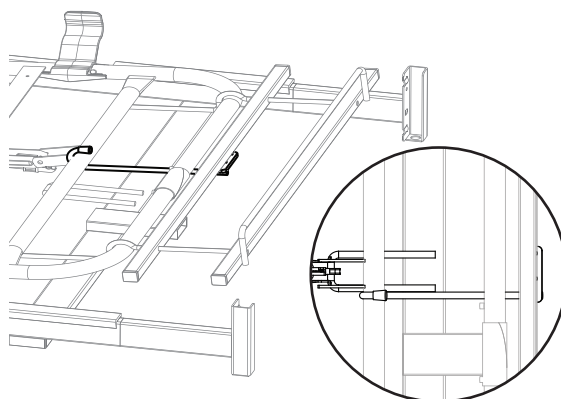


5.



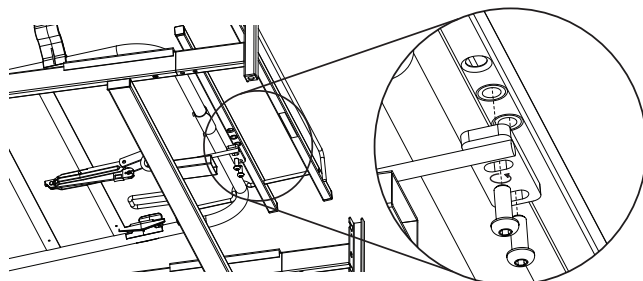
Sollevare la sezione delle gambe per facilitare il montaggio.

6.



Installare il gancio di estensione del materasso nel rete a sinistra delle due linguette rastofix.

7.



Fissare il gancio di estensione alla piattaforma di estensione mediante i fori filettati disponibili.

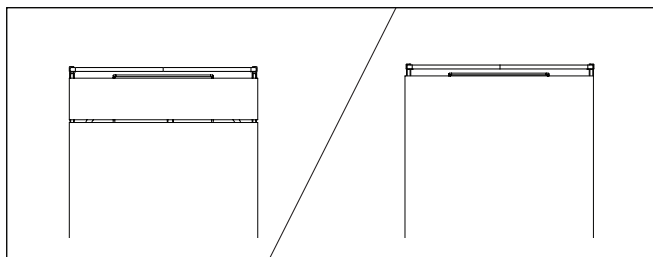
8. Reinstallare la pediera.



AVVISO!

Su un letto con estensione, il pannello pediera va bloccato fissandolo alle staffe con le viti autofilettanti.

9.



Sostituire il materasso con uno più lungo o posizionarlo su un componente idoneo.



I componenti allentati per materasso devono essere sempre installati nella sezione dei piedi del letto.

10. Montare le sponde laterali, se presenti.

3.10 Smontaggio del letto

1. Bloccare tutte le ruote orientabili e rimuovere tutti gli accessori/componenti opzionali, i pannelli delle sponde e il materasso.
2. Portare il letto nella posizione più bassa e sistemare tutte le sezioni della rete in posizione orizzontale.
3. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di alimentazione. Arrotolare il cavo sulla centralina e sul motore di sollevamento.



Se il letto è dotato di sezione piedi azionata tramite un cavo, seguire il passaggio 4. In caso contrario, procedere al punto 5.

4. Sganciare il cavo dalla staffa della rete della sezione piedi, conservando il perno con testa e il perno ad arresto.
5. Svitare le manopole filettate situate al centro di entrambi i lati del telaio del letto.
6. Estrarre la sezione testa dalla sezione piedi per disinnestare le staffe e le guide in plastica.
7. Sulla sezione piedi, ruotare i perni di bloccaggio e gli elementi di bloccaggio a scatto. Sollevare la sezione piedi separandola dai perni di articolazione della crociera.

4 Azionamento del letto

4.1 Informazioni generali sulla sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni alle persone e danni al prodotto.

- Il letto deve essere posizionato in modo tale che la regolazione dell'altezza non sia ostacolata, ad esempio, da sollevatori o mobili.
- Fate attenzione che nessuna parte del corpo sia schiacciata tra le parti fisse (ad esempio sponde laterali, pannelli testiera, ecc.) e le parti in movimento.
- La pulsantiera non deve essere utilizzata dai bambini.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

Se il letto viene utilizzato da utilizzatori agitati o confusi o con spasmi:

- quando il letto è dotato di pulsantiera bloccabile, bloccarne il funzionamento
- oppure assicurarsi che la pulsantiera sia fuori dalla portata dell'utilizzatore.

4.1.1 Fermi per il materasso



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

Se i fermi per il materasso non sono correttamente installati, Il materasso può scivolare lateralmente, facendo cadere l'utilizzatore dal letto.

- Non utilizzare mai il letto senza fermi per il materasso.
- Assicurarsi sempre che i fermi per il materasso siano installati correttamente e rivolti verso l'alto.
- Utilizzare solo fermi per il materasso originali.

4.2 Pulsantiera

La pulsantiera può essere dotata di due o quattro pulsanti per azionare le funzioni elettriche del letto. La pulsantiera può essere inoltre dotata di una funzione di bloccaggio.

Posizione seduta



1. Sollevamento: premere il lato sinistro del pulsante (▲).
2. Abbassamento: premere il lato destro del pulsante (▼).

Sezione schienale



1. Sollevamento: premere il lato sinistro del pulsante (▲).
2. Abbassamento: premere il lato destro del pulsante (▼).

Regolazione dell'altezza



1. Sollevamento: premere il lato sinistro del pulsante (▲).
2. Abbassamento: premere il lato destro del pulsante (▼).

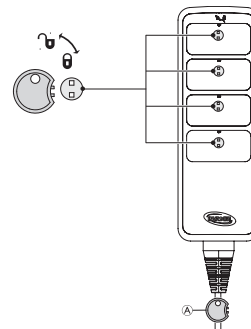
Sezione cosce



1. Sollevamento: premere il lato sinistro del pulsante (▲).
2. Abbassamento: premere il lato destro del pulsante (▼).

4.2.1 Funzione di bloccaggio

La funzione di bloccaggio impedisce l'utilizzo di alcuni tasti funzione. Indipendentemente dal numero di pulsanti presenti sulla pulsantiera, è possibile bloccarli tutti singolarmente.



1. Inserire la chiave (A) nella serratura appena al di sopra della funzione desiderata.
2. Per bloccare, ruotare la chiave in senso orario.
3. Per sbloccare, ruotare la chiave in senso antiorario.

4.3 Funzionamento delle sponde laterali



AVVERTENZA!

Rischio di intrappolamento o di soffocamento

Rischio di intrappolamento o soffocamento tra la rete, la sponda laterale e il pannello.

- Verificare sempre che il montaggio e il serraggio delle sponde laterali siano corretti.



AVVERTENZA!

Pericolo di caduta

Se è stato deciso che l'utilizzatore ha bisogno di sponde laterali:

- Non lasciare mai l'utilizzatore a letto senza sorveglianza con la sponda laterale abbassata.
- Se si lascia l'utilizzatore senza sorveglianza, assicurarsi che la sponda laterale sia bloccata correttamente nella posizione più alta.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

Se non è bloccata correttamente, la sponda laterale può cadere.

- Tirare/premere la barra superiore della sponda laterale per assicurarsi che il sistema di bloccaggio sia innestato correttamente.



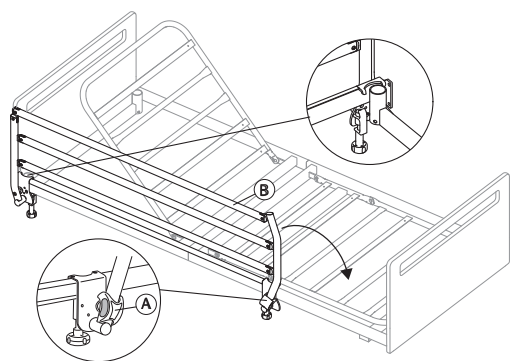
ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

Rischio di intrappolamento o di schiacciamento durante l'azionamento della sponda laterale.

- Prestare attenzione alle proprie dita e alle parti del corpo del paziente.
- Non forzare o far cadere la sponda laterale manovrandola.

4.3.1 Sponde laterali Verso II



Abbassamento per aprire la sponda laterale

1. Mantenere la barra superiore ⑥ con una mano e tirare il pulsante di bloccaggio ① con l'altra mano.
2. Per rilasciare il pulsante di blocco, tirare la barra superiore lateralmente.
3. Abbassare la sponda laterale fino alla sua posizione più bassa.

Sollevamento per chiudere la sponda laterale

1. Tirare la barra superiore ⑥ e sollevare la sponda laterale fino a farla innestare correttamente nel sistema di bloccaggio.

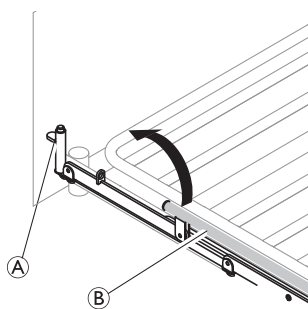
4.3.2 Sponda laterale scala 2



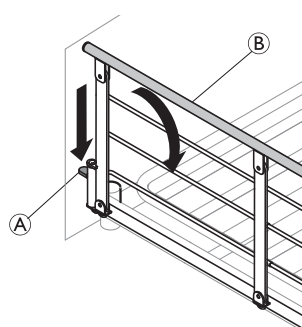
AVVISO!

- Quando si manovra la sponda laterale, posizionare le mani solo nelle aree contrassegnate con l'etichetta dell'impugnatura.

1.

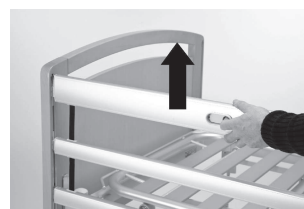


2.



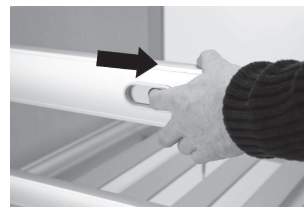
1. **Su:** sollevare e tirare la barra superiore ⑥ della sponda laterale verso l'estremità sulla quale è posizionato il meccanismo di bloccaggio (pulsante di rilascio) ①. Assicurarsi che sia bloccata in posizione.
2. **Giù:** Premere il pulsante di rilascio ① e spingere la barra superiore ⑥ della sponda laterale allontanandola dal meccanismo di bloccaggio.

4.3.3 Sponde laterali Britt V e Line



Bloccaggio/Posizione superiore

Sollevare la parte superiore in legno della barra della sponda laterale, fino all'inserimento del perno di bloccaggio con uno scatto sonoro ben distinto.



Sganciare

Sollevare la parte superiore in legno della barra della sponda laterale e premere i due anelli di bloccaggio.



Abbassamento/Posizione inferiore

Abbassare la sponda laterale.

Utilizzo di estensione dell'altezza della sponda laterale

Alle sponde Line e Britt V può essere aggiunta un'estensione dell'altezza. Un'estensione dell'altezza della sponda aumenta lo spessore consentito del materasso di 15 cm.



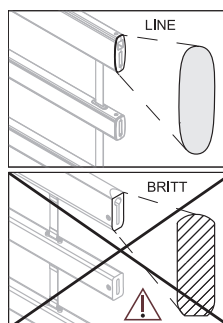
AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o di morte

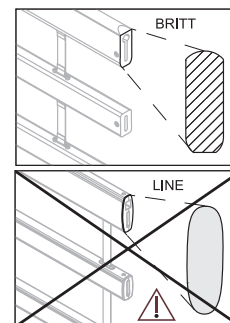
Un'estensione dell'altezza della sponda laterale montato in modo non corretto può staccarsi. Aumenta pertanto il rischio per l'utilizzatore di cadere dal letto.

- Assicurarsi che l'estensione dell'altezza della sponda laterale sia installata correttamente. Fare riferimento al manuale d'uso dell'estensione dell'altezza della sponda.
- Assicurarsi di utilizzare l'estensione dell'altezza della sponda corretta per la sponda in questione (la forma deve corrispondere alla forma della sponda). L'etichetta presente sull'estensione dell'altezza della sponda determina a quale sponda appartiene. Vedere l'immagine riportata di seguito.

Estensione dell'altezza della sponda LINE:



Estensione dell'altezza della sponda BRITT V:



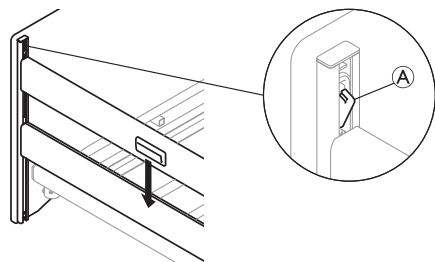
4.3.4 Sponda laterale Lisa

Alzare la sponda laterale

1. Utilizzare le due maniglie poste sulla barra superiore per alzare la sponda laterale fino a farla scattare nella posizione superiore emettendo uno scatto sonoro.

Abbassare la sponda laterale

1.



Premere il fermo del sistema di scorrimento **A** posto su un pannello e abbassare la sponda laterale alla posizione più bassa.

2. Ripetere la procedura sull'altro pannello.

4.4 Ruote e freni



ATTENZIONE!

Rischio di intrappolamento/schiacciamento

Tutti i freni si azionano con i piedi.

- Non rilasciare il freno con le dita.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

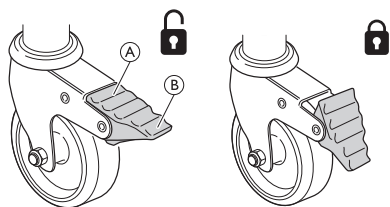
Se i freni non sono bloccati, l'utilizzatore può cadere salendo o scendendo dal letto.

- Inserire sempre i freni prima che l'utilizzatore salga o scenda dal letto o quando si presta assistenza al paziente.



Le ruote possono lasciare segni sui vari tipi di rivestimenti porosi per pavimenti come i pavimenti non trattati o trattati in maniera non corretta. Per evitare che le ruote lascino segni, *Invacare®* consiglia di inserire una protezione adeguata tra le ruote e il pavimento.

4.4.1 Freno delle ruote

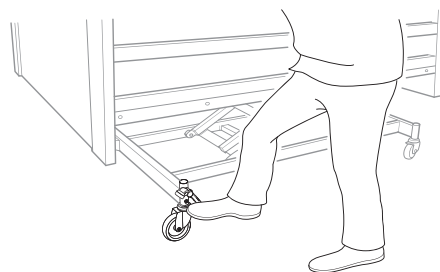


Inserimento del freno - Premere sulla parte esterna **B** del pedale del freno

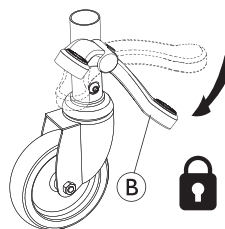
Disinserimento del freno - Premere sulla parte interna **A** del pedale del freno

4.4.2 Impianto frenante centrale

Tutte le ruote sono bloccate in seguito al blocco di uno dei pedali.

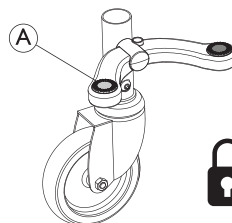


Per inserire i freni, posizionarsi sempre a metà del lato lungo del letto.



Bloccare i freni:

Premere il pedale rosso **B**.

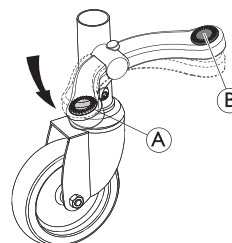


Disinserire i freni:

Premere il pedale verde **A** fino a portare il freno in posizione neutra = Entrambi i pedali sullo stesso livello.

Ruota sterzante (opzionale)

Il letto con impianto frenante centrale può essere dotato di una ruota sterzante azionata con il pedale dell'impianto frenante centrale.



1. Attivazione della funzione sterzante: Quando il freno è in posizione neutra, premere il pedale verde **A**.
2. Disattivazione della funzione sterzante: Quando la funzione sterzante è attivata; premere il pedale rosso **B**, fino a quando il freno è in posizione neutra.

4.5 Alzamalati



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

Il letto potrebbe ribaltarsi se la maniglia viene utilizzata quando l'alzamalati si trova in posizione lontana dal letto.

- L'alzamalati deve sempre essere posizionato con la maniglia sull'area del letto.
- Non superare il carico massimo dell'asta di sollevamento, ovvero 80 kg.

4.5.1 Posizionare l'alzamalati

L'alzamalati può essere posizionato a sinistra o a destra della testiera.

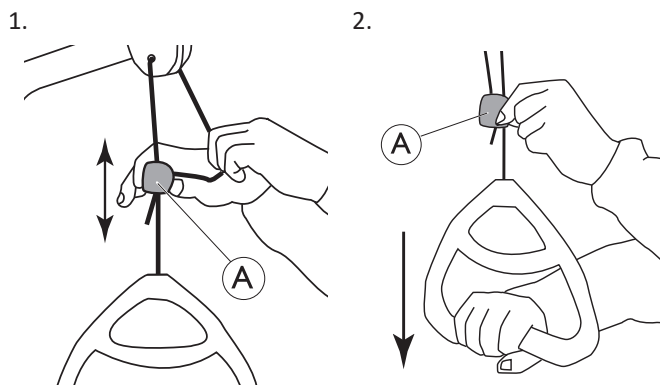
1. Inserire l'alzamalati nell'apposito tubo e fissarlo con la vite ad alette.



Non è necessario fissare la vite ad alette qualora si desideri che l'alzamalati giri oltre il lato del letto.

4.5.2 Regolazione in altezza delle maniglie

L'altezza delle maniglie deve essere sempre regolata secondo le esigenze dell'utilizzatore.



1. Tenere il cavo verso l'esterno facendo scorrere il meccanismo di bloccaggio in plastica A verso l'alto o verso il basso fino a portare la maniglia all'altezza desiderata.
2. Bloccare la maniglia riprendendo il cavo nel meccanismo di bloccaggio A quindi tirare la maniglia verso il basso.



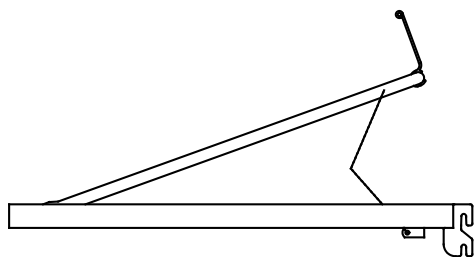
AVVISO!

Dopo aver regolato l'altezza delle maniglie:

- Controllare che i due cavi sopra il meccanismo di bloccaggio siano paralleli e che si trovino all'interno di tale meccanismo.
- Assicurarsi che il cavo sia bloccato correttamente tirando forte la maniglia.

4.6 Regolazione della sezione gambe

Azionare la sezione gambe sollevando la manopola per il materasso:



1. **Su:** sollevare la manopola per il materasso presente sulla sezione delle gambe.
2. **Giù:** sollevare completamente la manopola per il materasso presente sulla sezione delle gambe e successivamente abbassare la sezione delle gambe.



Se il letto è allungato, la maniglia per il materasso non è raggiungibile e la sezione delle gambe deve essere azionata sollevando direttamente l'estensione rete materasso.

4.7 Posizioni di emergenza

In caso di emergenza medica, potrebbe essere necessario portare tutte o alcune sezioni di rete in posizione piana, ad esempio con sezione posteriore piana per la rianimazione cardiopolmonare (CPR).

Per portare una sezione di rete in posizione appiattita,

- utilizzare la funzione corrispondente sulla pulsantiera
- OPPURE
- In caso di mancanza di alimentazione o di urgente necessità di intervento, utilizzare il rilascio di emergenza manuale e abbassare la sezione di rete.

Fare riferimento a 4.7.1 Rilascio di emergenza di una sezione rete, pagina 21.

4.7.1 Rilascio di emergenza di una sezione rete

In caso di mancanza di corrente o di non funzionamento del motore, potrebbe essere necessario un rilascio di emergenza della sezione schienale, della sezione cosce o della sezione delle gambe. NON è possibile eseguire il rilascio di emergenza della regolazione dell'altezza.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

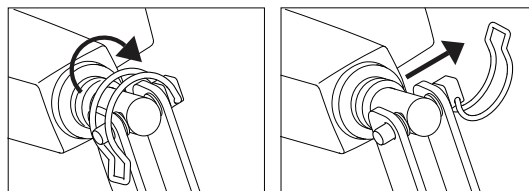
- È necessario un minimo di due persone per il rilascio di emergenza di una sezione rete.
- Quando si rilascia una sezione rete, questa potrà abbassarsi rapidamente. Non mettere le mani sotto la rete durante l'abbassamento.



AVVISO!

- Scollegare la spina dalla presa di alimentazione prima del rilascio di emergenza della rete.

1. Entrambe le persone devono mantenere in posizione la sezione materasso.
2. Una persona individua il motore in questione ed estrae il perno di sicurezza.



3. Entrambe le persone abbassano lentamente la sezione materasso finché questa non è completamente abbassata.

4.8 Trasporto e immagazzinamento

Il letto può essere trasportato o rispinto assemblato o smontato.

Per istruzioni dettagliate su come smontare il letto, consultare 3.10 Smontaggio del letto, pagina 17.

Per trasportare o riporre il letto assemblato:

1. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di alimentazione.
2. Arrotolare il cavo di alimentazione e accertarsi che sia tenuto lontano dal pavimento durante il trasporto o lo stoccaggio per garantire che non venga danneggiato.

5 Opzioni

5.1 Elenco delle opzioni disponibili



ATTENZIONE!

Compatibilità del letto con componenti opzionali

La combinazione inappropriata di questo prodotto con componenti opzionali non Invacare può causare lesioni o danni.

- Una valutazione del rischio deve essere sempre eseguita da un professionista prima di combinare un letto Invacare con prodotti di altri produttori.
- In caso di dubbi sull'uso di un letto Invacare con prodotti di altri produttori, contattare il proprio fornitore Invacare per richiedere informazioni.



AVVISO!

- Utilizzare esclusivamente opzioni e pezzi di ricambio originali. Gli elenchi dei pezzi di ricambio e dei componenti opzionali e i manuali d'uso supplementari possono essere ordinati da Invacare.



In considerazione delle differenze regionali, fare riferimento al sito web o al catalogo locale di Invacare per dettagli sulle opzioni disponibili o contattare il proprio fornitore Invacare.

- Sponde laterali:
 - **Verso II:**
Sponda in acciaio abbattibile a 3/4 di lunghezza, montata sul tubo laterale. Pulsante di rilascio sulla sezione piedi
 - **Scala Basic 2:**
Sponda laterale in acciaio abbattibile per 3/4 della propria lunghezza (168 cm x 40 cm), montata sul tubo laterale. Pulsante di rilascio sulla sezione testa
 - **Scala Basic Plus 2:**
Sponda laterale in acciaio abbattibile per 3/4 della propria lunghezza (168 cm x 40 cm), montata sul tubo laterale. Pulsante di rilascio sulla sezione testa
 - **Scala Medium 2:**
Sponda laterale in acciaio abbattibile per 3/4 della propria lunghezza (165 cm x 46 cm), montata sul tubo laterale. Pulsante di rilascio sulla sezione testa
 - **Britt V:**
Sponda laterale in legno abbattibile a tutta lunghezza, montata sulle guide di scorrimento del pannello. Pulsanti di rilascio al centro
 - **Linea standard:**
Standard Sponda in alluminio abbattibile a tutta lunghezza, montata sulle guide di scorrimento del pannello. Pulsanti di rilascio al centro
 - **Linea allungabile:**
Sponda laterale in alluminio abbattibile per l'intera lunghezza con estensione telescopica, montata sulle guide di scorrimento del pannello. Pulsanti di rilascio al centro
 - **Lisa:**
Sponda laterale in legno abbattibile a tutta lunghezza, montata sulle guide di scorrimento del pannello. Pulsanti di rilascio su entrambe le estremità

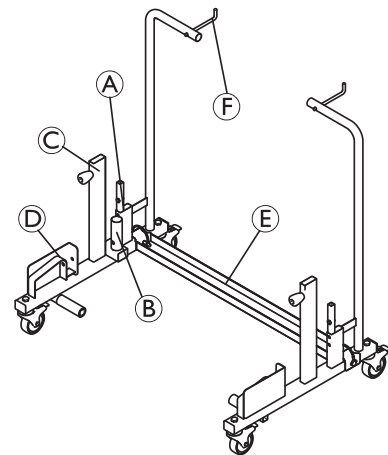
— Estensori di altezza per le sponde laterali Britt V e Line

- Estensione della rete (pediera) - 15 cm
- Alzamalati
- Asta flebo IV
- Impugnatura di supporto fisso – 40 cm x 30 cm e 40 cm x 50 cm
- Pulsantiere
 - con regolazione dell'altezza e dello schienale
 - con posizione seduta e regolazione dell'altezza, dello schienale e della sezione cosce
 - con posizione seduta e regolazione dell'altezza, dello schienale e della sezione cosce (bloccabile)
- Rastofix.
- Il carrello per il trasporto

5.2 Staffe di trasporto

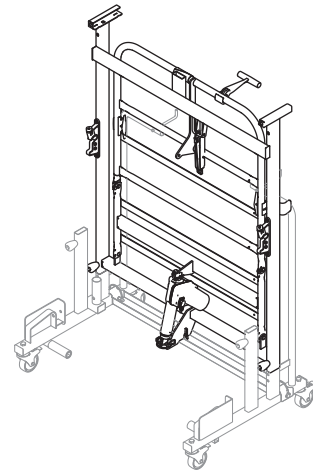


Il carrello per il trasporto non è compatibile con i letti dotati di freno centrale..



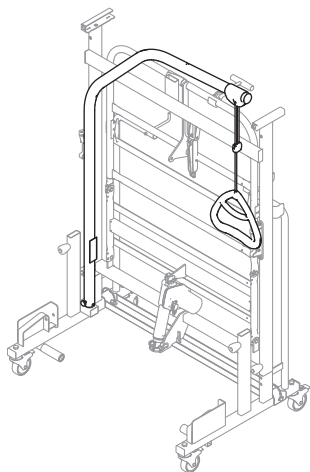
Montaggio del letto sul carrello per il trasporto

1. Bloccare le ruote del carrello.
- 2.



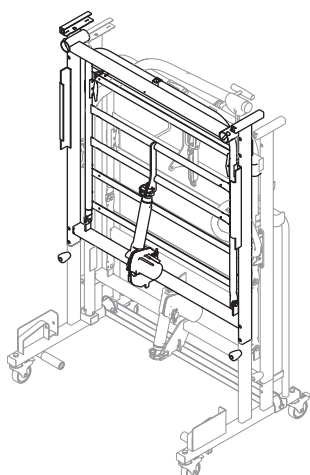
Montare la sezione piedi sui tubi A con il motore rivolto dalla parte opposta rispetto alle scanalature trasversali E. Fissare la sezione piedi sul carrello mediante le viti ad alette.

3.



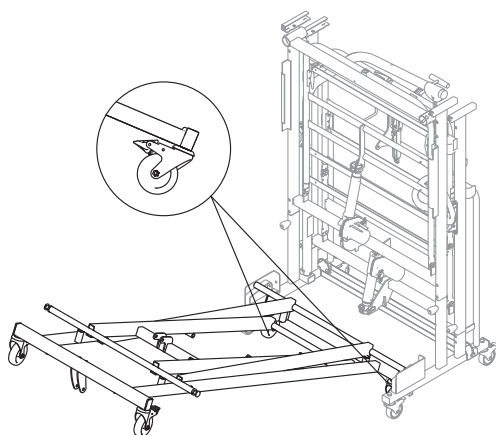
Posizionare l'alzamalati nella sua postazione ⑧.

4.



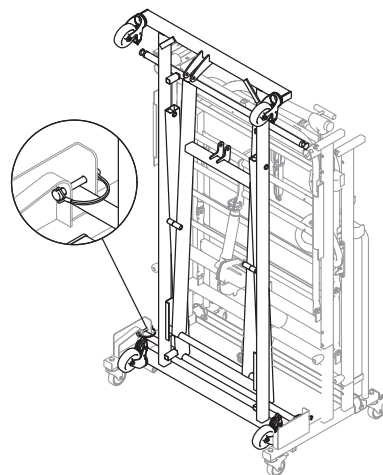
Montare la sezione testa sui tubi ③ con il motore rivolto dalla parte opposta rispetto alle scanalature trasversali ⑤. Fissare la sezione piedi sul carrello mediante le viti ad alette.

5.



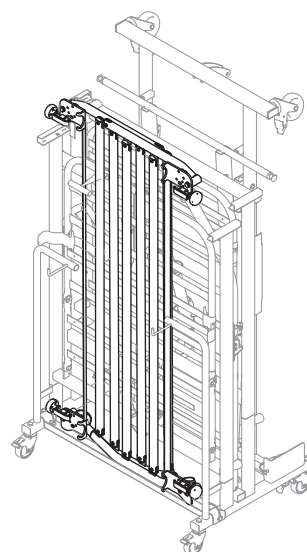
- a. Bloccare i freni delle 2 ruote orientabili inferiori della base del letto posizionandole verso l'interno in modo da evitare che tocchino il suolo durante le manovre.
- b. Allineare i supporti di scorrimento quadrati della base con le staffe ④ e spingere la base del letto il più possibile sul carrello.

6.



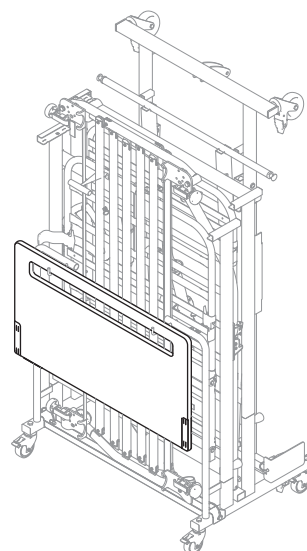
Sollevare l'estremità della base in posizione verticale, consentendo ai supporti di scorrimento quadrati di innestarsi nelle staffe ④. Fissare la base al carrello mediante i perni a molla.

7.



Posizionare le sponde laterali Verso II (se presenti) nella scanalatura trasversale del carrello ⑤.

8.



Posizionare i pannelli (se presenti) sui ganci del carrello ⑥.

6 Manutenzione

6.1 Informazioni generali per la manutenzione



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

- Non eseguire interventi di manutenzione durante l'utilizzo del prodotto.

Seguire le procedure di manutenzione descritte nel presente manuale per mantenere il prodotto in funzione.

6.2 Controlli quotidiani



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni

Le parti usurate o danneggiate possono influire sulla sicurezza del prodotto.

- Il prodotto deve essere controllato ogni volta che viene utilizzato.
- Se si riscontrano danni o in caso di dubbi sulla sicurezza di qualsiasi parte del prodotto, non utilizzarlo. Contattare immediatamente il proprio fornitore Invacare e assicurarsi che il prodotto non venga utilizzato finché non vengano eseguite le riparazioni.

6.2.1 Lista di controllo quotidiana

- ☐ Ispezionare il letto a vista. Verificare che non siano presenti danni esterni o segni di usura su nessuna delle parti.
- ☐ Controllare tutti gli elementi di montaggio, i punti di fissaggio, i componenti sottoposti a sforzo e tutti i punti di articolazione per verificare l'eventuale presenza di segni di usura, rottura, sfilacciamento, deformazione o deterioramento.
- ☐ Controllare che la pulsantiera e tutti gli attuatori funzionino senza problemi.

6.3 Informazioni generali sulla manutenzione



AVVISO!

- La rete deve essere supportata durante i controlli di manutenzione al fine di evitarne l'abbassamento accidentale.
- I controlli e la manutenzione del letto devono essere eseguiti esclusivamente da personale che abbia ricevuto le necessarie istruzioni o formazione.
- Dopo il ricondizionamento del letto, o in caso di modifica delle funzioni del letto, è necessario effettuare la manutenzione in base alla lista di controllo.

Un contratto di manutenzione può essere stipulato nei Paesi in cui Invacare ha un proprio rivenditore. In alcuni paesi, Invacare offre corsi di formazione per l'assistenza e la manutenzione del letto. Gli elenchi dei pezzi di ricambio e i manuali d'uso aggiuntivi sono disponibili presso Invacare.

Prima dell'uso

- Assicurarsi che tutti i componenti manuali ed elettrici funzionino correttamente e siano sicuri.
- Controllare, alzando e abbassando il letto, che la crociera scorra senza problemi nelle guide di scorrimento.

Ogni tre mesi

- Assicurarsi che tutti i componenti manuali ed elettrici funzionino correttamente e serrare bulloni, viti, dadi, ecc.

Ogni anno

- Si consiglia di eseguire un test di sicurezza che comprenda le prestazioni degli attuatori e le condizioni meccaniche.

Ogni due anni

- Si consiglia vivamente di effettuare la manutenzione in base alla lista di controllo seguente dopo due anni di normale utilizzo e successivamente ogni due anni.



La manutenzione degli attuatori, della pulsantiera e delle centraline viene effettuata mediante sostituzione del componente difettoso.

6.3.1 Lista di controllo per la manutenzione

Punti da controllare

- ☐ Ispezione visiva di tutte le parti del letto (nessuna deformazione)
- ☐ Corretto serraggio e integrità di anelli elastici, coppiglie e anello di fissaggio in plastica.
- ☐ Serraggio delle viti.
- ☐ Integrità delle saldature (nessun segno di usura)
- ☐ Corretto bloccaggio e regolare scorrimento del sistema di bloccaggio e movimento delle sponde laterali.
- ☐ Ruote orientabili (scorrimento regolare)
- ☐ Serraggio dei fissaggi delle ruote orientabili.
- ☐ Corretto bloccaggio dei freni delle ruote orientabili.
- ☐ Corretto funzionamento di tutti i motori (a velocità regolare e con bassa rumorosità).
- ☐ Corretto collegamento e assenza di danni ai cavi.
- ☐ Assenza di danni alle spine elettriche.
- ☐ Accessori e/o componenti opzionali - corretto montaggio e funzionamento degli accessori.
- ☐ Corretto funzionamento dei raccordi Rastofix.
- ☐ Riparazione dei rivestimenti danneggiati.
- ☐ Controllo dell'assenza di sfilacciature o screpolature delle cinghie delle sponde laterali Line.
- ☐ Controllo della presenza di perdite di grasso.
- ☐ Pulizia del motore, della centralina e della pulsantiera da polvere e sporcizia e controllo dell'assenza di danni.
- ☐ Controllo dell'assenza di danni da punti di ancoraggio, cavi, asta del pistone, involucro e connettori.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni al prodotto

Le perdite di grasso possono causare cadute accidentali o incendi.

- Nel caso in cui vengano rilevate perdite di grasso o altri residui, rivolgersi al proprio fornitore per l'assistenza.

6.4 Ispezione dopo il trasferimento - Preparazione per un nuovo utilizzatore



AVVISO!

Quando il letto viene trasferito, prima di darlo a un nuovo utilizzatore, deve essere ispezionato accuratamente.

- L'ispezione deve essere eseguita da un professionista qualificato.
- Per la manutenzione regolare, vedere il programma di manutenzione.

6.5 Lista di controllo - Dopo il trasferimento

Punti da controllare

- ☐ Controllare i raccordi tra la crociera e la rete (viti serrate correttamente).
- ☐ Controllare che gli inserti che collegano le due metà della rete siano completamente inseriti e bloccati.
- ☐ Controllare che i pannelli siano montati correttamente sull'estensione della rete.
- ☐ Controllare il bloccaggio dei motori (perni tubolari montati correttamente).
- ☐ Controllare il cablaggio elettronico dei motori (cavi non schiacciati).
- ☐ Controllare che i motori siano intatti (senza crepe che permettano fuoriuscite di liquidi).
- ☐ Controllare che la camma di bloccaggio sia montata correttamente sui contatti della centralina.
- ☐ Controllare le sezioni della rete utilizzando la pulsantiera per attivare tutte le funzioni delle parti in movimento.
- ☐ Controllare il funzionamento dei freni.
- ☐ Controllare le funzioni di bloccaggio delle sponde laterali.
- ☐ Controllare che tutte le doghe del letto siano intatte e non allentate.

6.6 Pulizia e disinfezione

6.6.1 Informazioni generali sulla sicurezza



ATTENZIONE!

Rischio di contaminazione

- Adottare opportune precauzioni per la propria protezione e utilizzare un'attrezzatura protettiva adeguata.



ATTENZIONE!

Rischio di scosse elettriche e danni al prodotto

- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione, se è collegato.
- Durante la pulizia di componenti elettronici, considerare la loro classe di protezione contro l'ingresso di acqua.
- Assicurarsi che la spina e la presa di corrente a muro non siano esposte agli schizzi d'acqua.
- Non toccare la presa di corrente con le mani bagnate.



AVVISO!

Liquidi inappropriati o metodi errati potrebbero danneggiare il prodotto.

- Tutti i prodotti detergenti e disinfettanti utilizzati devono essere efficaci, compatibili tra loro e devono proteggere i materiali su cui vengono utilizzati durante la pulizia.
- Non utilizzare mai liquidi corrosivi (sostanze alcaline, acidi, ecc.) o detergenti abrasivi. Si consiglia di utilizzare un normale prodotto detergente per la casa, come un detersivo liquido per i piatti, a meno che non siano state fornite indicazioni diverse nelle istruzioni di pulizia.
- Non utilizzare mai solventi (diluente per cellulosa, acetone, ecc.) che modificano la struttura della plastica o che sciolgono le etichette applicate.
- Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi sempre che sia completamente asciutto.



Per la pulizia e la disinfezione in ambienti clinici o di assistenza a lungo termine, seguire le procedure interne della struttura.

6.6.2 Intervalli di pulizia



AVVISO!

La pulizia e la disinfezione regolari consentono di assicurare il regolare e buon funzionamento, aumentare la durata e prevenire la contaminazione. Pulire e disinfettare regolarmente il prodotto:

- regolarmente durante l'uso,
- prima e dopo qualsiasi procedura di manutenzione,
- in caso di contatto con liquidi biologici,
- prima dell'uso per un nuovo utilizzatore.

6.6.3 Pulizia a mano

Tutti i componenti (esclusi i tessuti rimovibili)

- Agente detergente: si consiglia di utilizzare un detergente delicato con pH neutro o quasi neutro (5-9).



È possibile utilizzare prodotti di consumo disponibili in commercio come detersivo liquido per piatti a mano o detergenti multiuso. Leggere le istruzioni sull'etichetta del detergente e utilizzarle alla concentrazione indicata.

- Max temperatura dell'acqua: 40 °C

1. Pulire accuratamente le superfici con un panno morbido leggermente inumidito con soluzione detergente fino a quando tutto il terreno visibile non viene rimosso.
2. Rimuovere tutti i residui di detergente con un panno umido pulito.
3. Asciugare con un panno morbido pulito.

Tessuti rimovibili (compresi il rivestimento e i materassi)

- Vedere l'etichetta presente su ciascun prodotto.

6.6.4 Istruzioni per la disinfezione

Nell'assistenza domestica

- Disinfettante: Si consiglia di utilizzare un disinfettante per superfici a base alcolica (con il 70-90% di alcol).



Leggere le istruzioni sull'etichetta del disinfettante. Fornisce informazioni sullo spettro di attività (batteri, funghi e/o virus), sulla compatibilità dei materiali e sul corretto tempo di esposizione.

- Assicurarsi che le superfici vengano pulite prima della disinfezione.
- Inumidire un panno morbido e pulire-disinfettare tutte le superfici accessibili e mantenerle inumidite per il tempo di esposizione indicato sull'etichetta del disinfettante.
- Lasciare asciugare il prodotto all'aria.

Nell'assistenza ospedaliera

Seguire le procedure di disinfezione interne e utilizzare solo i disinfettanti e i metodi ivi specificati.

6.7 Lubrificazione

Si consiglia di lubrificare il letto in base alle seguenti istruzioni dopo la manutenzione e la pulizia o quando è necessario ridurre l'attrito.

Parte del letto	Metodo di lubrificazione
Punti di rotazione della rete e del telaio del letto	Olio (per uso medico)
Punti di attacco del motore alla rete	Olio (per uso medico)
Cuscinetti del motore e tiranti di tensionamento	Olio (per uso medico)
Punto di attacco superiore del raccordo Rastofix	Olio (per uso medico)
Bulloni dell'articolazione a forbice e bulloni di fissaggio	Olio (per uso medico)



Per l'ordinazione dell'olio corretto, contattare il proprio fornitore Invacare.

7 Dopo l'uso

7.1 Smaltimento

Rispettare l'ambiente e riciclare il prodotto attraverso un centro di riciclaggio locale al termine del suo utilizzo.

Smontare il prodotto e i relativi componenti, in modo che i differenti materiali possano essere staccati e riciclati singolarmente.

Lo smaltimento e il riciclaggio dei prodotti usati e degli imballaggi devono essere eseguiti nel rispetto delle leggi e delle normative in materia di gestione dei rifiuti vigenti in ciascun paese. Per ulteriori informazioni, contattare la propria azienda di raccolta rifiuti locale.

7.2 Ricondizionamento

Questo prodotto è adatto per il riutilizzo. Per il ricondizionamento del prodotto per un nuovo utilizzatore, intraprendere le azioni seguenti:

- Ispezione
- Pulizia e disinfezione

Per le informazioni dettagliate, vedere *6 Manutenzione, pagina 24*.

Assicurarsi che il manuale d'uso venga sempre consegnato insieme al prodotto.

Se si riscontrano danni o malfunzionamenti, non riutilizzare il prodotto.

8 Guida alla soluzione dei problemi

8.1 Risoluzione dei problemi dell'impianto elettrico

Sintomo	Causa possibile	Soluzione
L'indicatore di alimentazione non si accende	L'alimentazione non è collegata	Collegare l'alimentazione
	Il fusibile nella centralina è bruciato	* Sostituire la centralina
	La centralina è difettosa	* Sostituire la centralina
L'indicatore di alimentazione si accende, ma il motore non funziona. Il relè nella centralina emette un ticchettio.	La spina del motore non è completamente inserita nella centralina.	Inserire correttamente la spina del motore nella centralina
	Il motore è difettoso.	* Sostituire il motore
	Il cavo del motore è danneggiato.	* Sostituire il cavo
	La centralina è difettosa	* Sostituire la centralina
L'indicatore di alimentazione si accende, ma il motore non funziona. La centralina non emette alcun suono per il relè.	La centralina è difettosa	* Sostituire la centralina
	La pulsantiera è difettosa	* Sostituire la pulsantiera
La centralina è in funzione tranne che per una direzione su un canale.	La centralina è difettosa	* Sostituire la centralina
	La pulsantiera è difettosa	* Sostituire la pulsantiera
Il motore gira, ma l'asta del pistone non si muove.	Il motore è danneggiato	* Sostituire il motore
Il motore non riesce a sollevare il pieno carico.		
Si sente un rumore a livello del motore, ma l'asta del pistone non si muove.		
L'asta del pistone si muove verso l'interno, ma non verso l'esterno.		
* I controlli e la manutenzione del letto devono essere eseguiti solo da personale che abbia ricevuto le necessarie istruzioni o formazione.		
AVVERTENZA! Pericolo di lesioni e di danni al prodotto. — Il letto deve essere scollegato dall'alimentazione principale prima dell'apertura o della riparazione di componenti elettrici.		

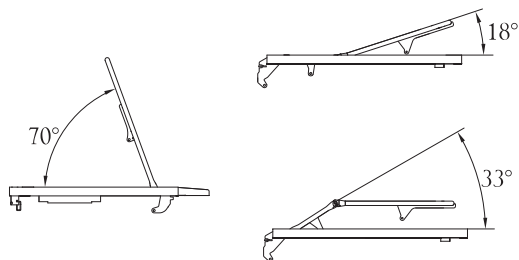
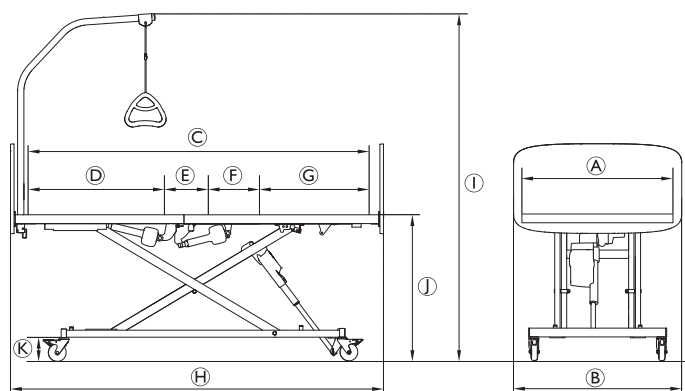
9 Dati tecnici

9.1 Materiali

Piattaforma del materasso	Acciaio (verniciato a polvere)
Pannelli testiera e pediera	Acciaio (verniciato a polvere) e MDF
Sponde laterali	Acciaio (verniciato a polvere), legno o alluminio
Alzamalati	Acciaio (verniciato a polvere), PP e POM
Alloggiamento degli attuatori, pulsantiera, centralina, ruote orientabili e altre parti in plastica	Materiale conforme al contrassegno (PA, PP, PE, ABS)
Dadi e bulloni	Acciaio (zincato)
Fermi per il materasso	ABS

9.2 Dimensioni del letto

Tutte le misure sono indicate in centimetri. Tutti gli angoli sono indicati in gradi. Tutti gli angoli e le misure sono indicati senza tolleranze.



Dimensioni [cm]	
Larghezza rete (A)	90

Dimensioni [cm]	
Larghezza totale (B) (a seconda del pannello)	Emma, Vibeke, Piggy: 90
	Sabrine: 95
	Anita, Susanne, Sophie, Victoria: 100
	Camila: 102
Lunghezza della rete (C)	200
Lunghezza sezione schienale (D)	80
Lunghezza sezione del sedile (E)	23
Lunghezza sezione cosce (F)	30
Lunghezza sezione delle gambe (G)	67
Lunghezza totale (H)	211
Altezza totale (con alzamalati) (I)	153 - 205
Altezza dalla rete al pavimento (J)	28 - 80
Altezza della base dal pavimento (K)	16



Tutte le dimensioni sono indicate senza tolleranze per un letto non esteso con ruote orientabili di 125 mm di diametro.

9.3 Pesì

Carichi massimi

	Max peso paziente (a condizione che il peso del materasso e le opzioni non superino i 35 kg)	135 kg
	Max carico massimo per un utilizzo in sicurezza (paziente + opzioni)	170 kg

Parti e accessori dei letti

Letto standard Alegio NG completo*, accessori esclusi	65,0 kg
Rete, testiera standard	14,0 kg
Rete, con reclinazione automatica, testiera	17,0 kg
Supporto del materasso, pediera	15,5 kg
Rete, pediera, motore sezione piedi	17,0 kg
Rete, pediera, motore sezione cosce	17,0 kg
Base e crociera	35,0 kg
Base	15,5 kg
Crociera	19,5 kg
Pannello, Vibeke – 1 pezzo	6,0 kg
Pannello, Emma – 1 pezzo	7,0 kg

Pannello, Susanne/Sophie – 1 pezzo	8,5 kg
Pannello, Camila – 1 pezzo	11.0 kg
Pannello, Sabine – 1 pezzo	6,8 kg
Pannello, Victoria - 1 pezzo	10,0 kg
Pannello, Piggy - 1 pezzo	6.0 kg
Pannello, Anita - 1 pezzo	9,0 kg
Pannello, ODA – 1 pezzo	5.8 kg
Alzamalati	4,2 kg
Rastofix	0,3 kg
Estensione della rete (15 cm)	1,8 kg

*Letto completo, incl. rete (parte superiore e inferiore), doghe in acciaio, cavo di alimentazione, fermi per il materasso e pulsantiera

9.4 Dimensioni del materasso

Le dimensioni consentite del materasso variano a seconda della sponda laterale in uso

Sponda laterale	Misure del materasso (in cm)		
	Altezza	Larghezza	Lunghezza *
Verso II	10 – 18	85,5 – 95	195 – 206
Sponda laterale Line	12 – 20	85,5 – 95	195 – 206
Sponda laterale Lisa	12 – 17	85,5 – 95	195 – 206
Sponda laterale Britt V	12 – 20	85,5 – 95	195 – 206
Scala Basic 2	10 – 17	85,5 – 95	195 – 206
Scala Basic Plus 2	10 – 17	85,5 – 95	195 – 206
Scala Medium 2	10 – 22	85,5 – 95	195 – 206

* Per i letti dotati di estensione della rete, aggiungere 15 cm.
Min. densità: 38 kg/m

9.5 Sponde laterali

Sponda laterale	Misure [cm]	Pesi [kg/pz]
Verso II Sponda in acciaio abbattibile a 3/4 di lunghezza in acciaio	150 × 40	7,0
Scala Basic 2 Sponda in acciaio abbattibile a 3/4 di lunghezza in acciaio	168 × 40	7,4
Scala Basic Plus 2 Sponda in acciaio abbattibile a 3/4 di lunghezza in acciaio	168 × 40	7,4

Scala Medium 2 Sponda in acciaio abbattibile a 3/4 di lunghezza in acciaio	165 × 46	8,9
Britt V Sponda laterale in legno abbattibile a tutta lunghezza	205 × 40	7,7
Linea standard Sponda laterale in alluminio abbattibile a tutta lunghezza	206 × 40	4,5
Linea allungabile Sponda laterale in alluminio abbattibile per l'intera lunghezza con estensione telescopica	206 - 226 × 40	6,5
Lisa Sponda laterale in legno abbattibile a tutta lunghezza	205 × 40	7,0

9.6 Condizioni ambientali

	Conservazione e trasporto	Funzionamento
Temperatura	Da -10 °C a +50 °C	Da +5 °C a +40 °C
Umidità relativa	dal 20% all'80%, non condensante	
Pressione atmosferica	da 700 hPa a 1060 hPa	

-  Attendere che il prodotto raggiunga la temperatura di esercizio prima di utilizzarlo:
- I tempi di riscaldamento dalla temperatura minima di stoccaggio potrebbero superare 24 ore.
 - I tempi di raffreddamento dalla temperatura massima di stoccaggio potrebbero superare 24 ore.

9.7 Dati elettrici

Tensione di alimentazione	U _{in} = 230 Volt, CA, 50/60 Hz (CA = Corrente alternata)
Corrente di ingresso massima	I _{in} max. = 1,5 A
Intermittenza (funzionamento periodico del motore)	Int = 10%, max. 2 minuti/18 minuti
Classe di isolamento	Apparecchiatura di CLASSE II
Parte applicata di tipo B	Parte applicata conforme ai requisiti specificati per la protezione contro le scosse elettriche a norma IEC60601-1.
Livello sonoro	da 45 a 50 dB (A)
Grado di protezione	IPX6 La centralina di comando e i motori sono protetti a norma IPX6. IPX6 - Il sistema elettrico è protetto dai getti d'acqua forti provenienti da qualsiasi direzione.



Il letto non è dotato di dispositivo di isolamento (interruttore principale). In caso si debba scollegare l'alimentazione del letto, staccare la spina dalla presa di alimentazione.

10 Compatibilità elettromagnetica

10.1 Informazioni generali sulla compatibilità elettromagnetica (EMC)

Le apparecchiature elettromedicali devono essere installate e utilizzate conformemente alle informazioni sulla compatibilità elettromagnetica contenute nel presente manuale.

Questo prodotto è stato collaudato ed è risultato conforme ai limiti di compatibilità elettromagnetica specificati dalla norma IEC/EN 60601-1-2 per le apparecchiature di classe B.

Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili possono influenzare il funzionamento di questo prodotto.

Altri dispositivi possono subire interferenze anche dai bassi livelli di emissioni elettromagnetiche consentiti dalla norma di cui sopra. Per determinare se l'interferenza è causata dalle emissioni di questo prodotto, azionarlo e arrestarlo. Se cessa l'interferenza con il funzionamento degli altri dispositivi, è questo prodotto a causare tale interferenza. In questi rari casi, l'interferenza può essere ridotta o corretta nel modo seguente:

- Riposizionare o spostare i dispositivi aumentando la distanza tra essi.

10.2 Emissioni elettromagnetiche

Linee guida e dichiarazione del produttore

Questo prodotto è inteso per l'uso nell'ambiente elettromagnetico di seguito specificato. Il cliente o l'utilizzatore di questo prodotto deve assicurarsi che venga usato in un ambiente di tal tipo.

Test di emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo I	Questo prodotto utilizza energia RF solo per il suo funzionamento interno. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse e non tali da causare interferenze nei dispositivi elettronici vicini.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Questo prodotto è idoneo all'uso in qualsiasi struttura, comprese quelle domiciliari e quelle collegate direttamente alla rete di alimentazione elettrica pubblica a bassa tensione che serve gli edifici ad uso civile.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Oscillazioni di tensione/emissioni di sfarfallamento (flicker) IEC 61000-3-3	Conforme	

10.3 Immunità elettromagnetica

Linee guida e dichiarazione del produttore

Questo prodotto è inteso per l'uso nell'ambiente elettromagnetico di seguito specificato. Il cliente o l'utilizzatore di questo prodotto deve assicurarsi che venga usato in un ambiente di tal tipo.

Test di immunità	Test / Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contatto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti da materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere di almeno il 30%.
Transitorio elettrostatico / treni di impulsi (burst) IEC 61000-4-4	± 2 kV per linee di alimentazione elettrica; 100 kHz di frequenza di ripetizione ± 1 kV per linee di ingresso / uscita; 100 kHz di frequenza di ripetizione	La qualità della connessione elettrica deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
Sbalzi di tensione IEC 61000-4-5	± 1 kV da linea a linea ± 2 kV da linea a terra	La qualità della connessione elettrica deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
Vuoti di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di alimentazione elettrica in ingresso IEC 61000-4-11	$< 0\%$ U_T per 0,5 cicli con incrementi di 45° 0% U_T per 1 ciclo 70% U_T per 25 / 30 cicli $< 5\%$ U_T per 250 / 300 cicli	La qualità della connessione elettrica deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero. Se l'utilizzatore di questo prodotto avesse bisogno di un funzionamento continuo durante le interruzioni di corrente elettrica, si consiglia di alimentare il prodotto tramite un gruppo di continuità o una batteria. U_T è la a. c. è la tensione di alimentazione c.a. prima di eseguire il test.
Campi magnetici alla frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	I campi magnetici della frequenza di rete devono essere a livelli caratteristici di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
RF condotta IEC 61000-4-6	3 V da 150 kHz a 80 Mhz	L'intensità di campo dei trasmettitori fissi, come stazioni base per radio, telefoni (cellulari/cordless) e radiocomunicazioni sul campo (land mobile radio), radioamatori, trasmissioni radio AM ed FM e trasmissioni TV non può essere prevista teoricamente con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico dovuto ai trasmettitori RF fissi va presa in considerazione la necessità di un'indagine elettromagnetica in sito. Se l'intensità di campo misurata nella zona in cui viene usato tale prodotto supera il suddetto livello di conformità RF applicabile, controllare che il prodotto funzioni normalmente. In caso di funzionamento anomalo, saranno necessarie misure aggiuntive, come un nuovo orientamento o una risistemazione di questo prodotto.
RF irradiata IEC 61000-4-3	10 V/m Da 80 Mhz a 2,7 GHz Per le specifiche di test da 385 MHz a 5.785 MHz per l'immunità alle apparecchiature di comunicazione RF wireless, fare riferimento alla tabella 9 della norma IEC 60601-1-2	Possono verificarsi interferenze nelle vicinanze dei dispositivi contrassegnati dal seguente simbolo:  Non utilizzare apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili a una distanza inferiore a 30 cm da qualsiasi parte di questo prodotto, compresi i cavi.



Queste indicazioni possono non essere valide in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è pregiudicata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

10.3.1 Specifiche di prova per l'immunità alle apparecchiature di comunicazione wireless RF

IEC 60601-1-2 – Tabella 9

Frequenza di prova (MHz)	Banda ^{a)} (MHz)	Servizio ^{a)}	Modulazione ^{b)}	Livello del test di immunità (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulazione dell'impulso ^{b)} 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ^{c)} Deviazione di ± 5 kHz, seno di 1 kHz	28
710 745 788	704 - 787	Banda LTE 13, 17	Modulazione dell'impulso ^{b)} 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Banda 5	Modulazione dell'impulso ^{b)} 18 Hz	28
1.720 1.845 1970	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Bande 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulazione dell'impulso ^{b)} 217 Hz	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Banda 7	Modulazione dell'impulso ^{b)} 217 Hz	28
5.240 5.500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulazione dell'impulso ^{b)} 217 Hz	9



Se necessario per raggiungere il livello del test di immunità, la distanza tra l'antenna trasmittente e l'apparecchiatura o il sistema elettromedicale può essere ridotta a 1 m. La distanza di prova di 1 m è ammessa dalla norma IEC 61000-4-3.

^{a)} Per alcuni servizi, sono incluse solo le frequenze della tratta in salita.

^{b)} Il vettore deve essere modulato utilizzando un segnale a onda quadra con del ciclo di lavoro al 50%.

^{c)} In alternativa alla modulazione FM, è possibile utilizzare una modulazione dell'impulso al 50% a 18 Hz perché questa, pur non essendo una modulazione effettiva, rappresenterebbe il caso peggiore.

**Italia:**

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via Marco Corner, 19
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
servizioclienti@invacare.com
www.invacare.it



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Regno Unito



Invacare Portugal Unipessoal, Lda
Rua Estrada Velha 949
4465-784 Leça do Balio
Portogallo

1563615-I 2025-08-07



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®